

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES — AVISOS — CULTURA

EDICIÓN QUINCENAL 26 de SEPTIEMBRE de 2019

nº 8

DESDE 1994 - TIRADA: 12.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

ISLAS
IMMOBILIEN



www.islasinmobilien.com
922 401474 Los Llanos de Aridane

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u. beheben Verstopfungen mittels
ROHRFRÄSE + KAMERA + MODERNSTER GPS-ORTUNG

Analizamos y arreglamos todos los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA

639 49 48 48
922 49 42 43

Service La Palma

¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!

COMPRAMOS ORO PLATA
ANTIGÜEDADES Y COLECCIONISMO
PESETAS (MONEDAS Y BILLETES)

Venta de oro de ocasión al peso a plazos y sin intereses

LE PAGAMOS HASTA 32,53€ POR GRAMO ORO FINO

Prestamos dinero al momento con la sola garantía de sus joyas

JOYERÍA 100

Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

¿QUÉ NUEVOS USOS PUEDE TENER EL EDIFICIO DE CORREOS DE SANTA CRUZ?



QUÉ opinas?

EL AYUNTAMIENTO DE SANTA CRUZ DE LA PALMA...

... está buscando nuevos usos para el histórico edificio de Correos de la entrada de la ciudad, ¿qué crees que sería lo mejor a hacer?



Participa en la encuesta hasta el 3 de octubre



ENCUESTA ANTERIOR

¿Quieres conocer cuáles son las romerías favoritas de La Palma?

Tienes toda la información de las encuestas en las últimas páginas.

plaza
Inmobiliaria .de

🇬🇧 664 84 17 89 922 48 08 16 🇩🇪 669 11 81 29 642 31 05 98 🇪🇸

Caballos Fufos 20 Pueblo de Tazacorte



St192 350.000€

anfrage@plaza-inmobiliaria.de // www.plaza-inmobiliaria.de

Tai Chi Taoísta™

Practícalo en el valle de Aridane y en Las Breñas

Contacto: 620 157 776
Info: www.TaoistTaiChi.org/es

katha
Canarias Real Estate

Los Cancajos +34 922 512 844
Los Llanos de Aridane +34 922 480 585
www.katha.es

Die Agentur der anderen Maßstäbe. **Seiten 12/13**

VENTA · ALQUILER · RUTAS · TALLER
TOUREN E-MTB-VERLEIH VERKAUF WERKSTATT



ELÉCTRICAS

MOUNTAIN RIDE
LA PALMA

NEU NUEVO GHOST

659 52 09 09
WWW.MOUNTAIN-RIDE.COM · C/ SAN SOFÉ 19 LOS LLANOS · ORTSAUSGANG, RICHTUNG EL PASO · SALIDA, DIRECCIÓN EL PASO



Graznido

La Palma

ZONA INUNDABLE

■ AH, LO SABÍA, sabía que en cualquier momento íbamos a ser inundados, siempre me he sentido francamente inundable, sobre todo este año que apenas ha caído alguna gotita del cielo, y que orgulloso me siento de que el Cabildo de la Palma, siempre preocupado por mí, proteja mi inundabilidad, poniendo carteles aquí y allá advirtiendo del tremendo riesgo de inundamiento que nos amenaza, pues el Cabildo palmero no se deja engañar por la sequedad, ni la sequía, ni el cambio climático y quiere prevenir cualquier riesgo de inundación futura. Yo, siguiendo los consejos de su prudentísima máxima autoridad insular, no salgo a navegar en mi coche sin llevar tubo, gafas y aletas, no sea que en cualquier momento me vea arrastrado por las aguas de una procelosa inundación, en fin.

Ramón Araújo.

DIRECTORIO

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
info@correodelvalle.com

OFICINA
Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE
www.correodelvalle.com



Correodelvalle

Asociación Española de Editoriales de Publicaciones Periódicas

Dep. legal TF 675-2019
CORREO DEL VALLE



«Donde la CABRA muerde la rama pierde.»

REFRÁN CANARIO

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR

Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR

Centralita 922 42 31 00

AYUNTAMIENTOS

Barlovento	922 18 60 02	Mazo	922 42 82 83
Breña Alta	922 43 70 09	Puntagorda	922 49 30 77
Breña Baja	922 43 59 55	Puntallana	699 94 64 75
El Paso	922 48 54 00	Santa Cruz de La Palma	922 41 11 50
Fuencaliente	922 44 40 03	Tazacorte	922 48 08 02
Garafía	922 40 00 29	Tijarafe	626 49 34 84
Los Llanos	922 46 01 11	Policia Nacional	922 41 40 43
Los Sauces	922 45 02 03	D.N.I.	922 41 05 71
Mazo	922 44 00 03	N.I.E. (extranjeros)	922 41 05 68
Puntagorda	922 49 30 77		
Puntallana	922 43 00 00		
Santa Cruz de La Palma	922 42 65 00		
Tazacorte	922 48 08 03		
Tijarafe	922 49 00 03		

REGISTROS

... Propiedad (S/C)	922 41 20 48
... Catastro (S/C)	922 42 65 34

POLICÍA LOCAL

Barlovento	609 82 72 44
Breña Alta	922 43 72 25
Breña Baja	922 43 59 56
El Paso	922 48 50 02
Fuencaliente	922 44 40 03
Garafía	922 40 06 00
Los Llanos	922 40 20 41
Los Sauces	607 28 74 93

GUARDIA CIVIL

El Paso	922 49 74 48
Los Llanos	922 46 09 90
Los Sauces	922 45 01 31
Santa Cruz de La Palma	922 42 53 60
Tijarafe	922 49 11 44
Tráfico (DGT)	922 41 76 88

JUZGADOS

Santa Cruz de La Palma	922 41 19 28
Los Llanos	922 46 09 21

CENTROS DE SALUD

Hospital General Insular	922 18 50 00
Barlovento	922 47 94 84
Breña Alta	822 17 10 93
Breña Baja	822 17 10 00
El Paso	922 47 94 93
Fuencaliente	922 44 41 28
Garafía	922 47 94 74
Los Llanos	922 40 30 70
Los Sauces	922 92 34 56

COMPañías AÉREAS

Binter Canarias	902 39 13 92
Canaryfly	902 80 80 65
Iberia	901 11 15 00
Vueling	902 80 80 05

COMPañías MARÍTIMAS

Fred. Olsen	902 10 01 07
Trasmediterranea	902 45 46 45
Armas	902 45 65 00, 922 41 14 45

GUAGUAS

Santa Cruz de La Palma	922 41 19 24
Los Llanos	922 46 02 41

ENDESA / UNELCO

Averías	900 85 58 85
Atención Cliente	800 76 09 09
Atención Cliente (TUR)	800 76 03 33

OFICINA DE EMPLEO

Centralita	901 11 99 99
Num. local	922 99 05 98

CONSULADOS

Alemania (La Palma)	922 42 06 89
Alemania (TF)	922 24 88 20
Austria (Madrid)	91 556 53 15
Bélgica (TF)	922 24 11 93
Bolivia (GC)	910 42 93 24
Colombia (GC)	928 33 09 49
Cuba (GC)	928 24 46 42 ext. 3002
Francia (Madrid)	91 700 78 00
Gran Bretaña (TF)	922 28 68 63
Italia (TF)	922 29 97 68
Países Bajos (TF)	922 27 17 21
Suiza (Madrid)	91 436 39 60
Venezuela (TF)	922 29 03 81

COMPañías TURISMO

El Paso	922 48 57 33
Los Cancajos	922 18 13 54
Los Llanos	922 40 25 83
S/C Palma	922 41 11 39, 922 41 21 06
Tazacorte	922 48 01 51
Puntagorda	922 49 30 77 ext. 8
Garafía	922 40 05 07, 922 40 00 92

Urgencias (Notruf)

112

auch in deutscher Sprache
Internacional local Urgency Call

Toda la información sin garantía.

EL CARTÓN DE CARLINES

UNAS 100 SEÑALES POR INUNDACIÓN EN LA PALMA



¿Y SI ESTA LA PLANTAMOS FRENTE A LOS JUZGADOS DE SANTA CRUZ DE LA PALMA?

SU SEÑORÍA TIENE EL HUMOR Y EL OLFATO FINO HOY

Carlines 2019

« QUE SIEMPRE POR SEÑALES O RAZONES SE SUELEN DESCUBRIR LAS INTENCIONES »

ALONSO DE ERCILLA

@zaguancarlines

PRINCIPALES PUNTOS DE REPARTO donde te ofrecerán nuestra revista

 PUNTAGORDA	 PUNTAGORDA	 TIJARAFE	 LOS LLANOS	 LOS LLANOS	 TAGOMAGO	 LA LAGUNA	 DOS PINOS	 EL PASO	 EL PASO	 FUENCALIENTE	 LAS LEDAS	 SAN PEDRO	 EL PORVENIR
 EL PINAR	 PUNTAGORDA	 TAZACORTE	 SAN MIGUEL	 MEDEROS	 LOS LLANOS	 LAGUNA SUR	 PUERTO NAOS	 EL PASO	 SAN NICOLÁS	 FUENCALIENTE	 MAZO	 SAN PEDRO	 LA GRAMA

individual. nachrüstbar. wirtschaftlich.

temes i system

Die maßgeschneiderte Energieversorgung



Photovoltaik • Batteriespeicher • E-Ladesäulen • Autarkie

temes

engineering gmbh

Ihr Ansprechpartner vor Ort

MADE IN GERMANY

ALLES AUS EINER HAND

Mantenimiento de CONTACTO

C/ General Yagüe 13 · 38760 Los Llanos de Aridane · 922 46 32 04 · www.la-palma.de

STEUER-REPRÄSENTANZ

Alle administrativen und bürokratischen Belange

HAUS-VERWALTUNG

für touristische und private Unterkünfte

BAUEN

30 Jahre Erfahrung

BEHÖRDEN

Erbschaften, Kataster, Baugenehmigungen, Grundbuch, Vermessungen

FERIENHÄUSER

für jeden Geschmack und Geldbeutel

Elke Janke Reisen GmbH
La Palma Spezialist seit 1985

www.lapalma.de

Palminvest.

Inmobiliaria / Real Estate / Immobilien



Todoque
Grundstück: 6.325 m² - Bebauung: 120 m²
3 Schlafzimmer, 2 Bäder, Touristische Vermietlizenz

€ 380.000

Avenida Enrique Mederos 4, Los Llanos de Aridane · Tel: 922 10 70 80 · www.palminvest.es

EVENTOS



26SEPTIEMBREJUEVES

CONCIERTO DE PALABRAS
Luismi Partera, cantautor gaditano, une los ritmos flamencos y la música iberoamericana con una poesía cuidada e intimista.
Garafía - Festival de la palabra - 21.00 h

27SEPTIEMBRIVIERNES

HUELGA MUNDIAL POR EL CLIMA
Marcha hasta Plaza de España.
Santa Cruz - Plaza San Francisco - 18.00 h

GYMKHANA SALUDABLE
más información en: algolpito.es
Los Llanos - Plaza de España - 18.00 h

CONCIERTO VOZ Y PIANO
Ciclo de Cámara Eustaquio Sicilia. Por: Lucía Casanueva y Elías Romero. 10€.
Breña Baja - Antiguas Salinas Los Cancajos - 20.00 h

TAJADRE CON CÁRITAS
Música folclórica. Grupo invitado: Tiramasil. 7€.
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

CONCIERTO DE PALABRAS
Avernessus, mítica banda palmera, fusiona rock, folk y música fusión.
Garafía - Festival de la palabra - 22.00 h

28SEPTIEMBRÉSABADO

TALLER DE MÚSICA DE FAMILIA
11.00 h para 2 y 3 años. 12.00 h para 4 y 5 años. Gratuito previa inscripción.
Barlovento - Casa de la Cultura - 11.00 h

TALLER DE COCINA INFANTIL
Con actividades de dinamización y aprendizaje de hábitos saludables.
El Paso - Mercado del Agricultor - 11.00 h

CUENTOS DIVERSOS PARA CADA UNIVERSO
Cuentacuentos de diversidad, por

"Mirañaque".
Santa Cruz - Sala La Recova - 12.00 h

CONCIERTO MEMORIAS DE AYER
Solistas: Inma Leal, Israel Martín, Javier Albelo, María del Carmen Encinoso e Iván Cabezas. A beneficio de Niños Especiales de La Palma.
Puntallana - Casa de la Cultura - 20.30 h

CONCIERTO ORQUESTA CATACUMBIA
Cumbia, rock y psicodelia en su nuevo disco "La tercera vaca".
Garafía - Festival de la palabra - 22 h

FIESTA 70S Y 80S
Homenaje a discotecas Tigotan, Tabaiba y Cobacha. Con DJs Jacob Alonso, Graja Sound y Benito Elvira.
Tazacorte - C/ 1º Mayo - 23.00 h

29SEPTIEMBRDOMINGO

DÍA DE LA BICICLETA
Con la Transvulcania Bike en Hoya del Rehíelo.
Breña Baja - Montaña de la Breña - 10.00 h

COMIDA TRADICIONAL
Comida popular con productos de Garafía y acompañada de la Parranda Son del Norte.
Garafía - Festival de la palabra - 13 h

30SEPTIEMBRLUNES

VIVALDI NATURA: LAS CUATRO ESTACIONES
Representación de Las cuatro estaciones, Il Gardellino y La Notte. Con Guillermo Peñalver (flauta), Pablo Suárez (violin) y Nuria Espert (voz).
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

3OCTUBREJUEVES

UN BOSQUE PROPIO
Espacio feminista, lugar de lectura y reflexión.
Los Llanos - Biblioteca - 19.00 h

LOS DATOS DE LOS EVENTOS
incluidos en este resumen son publicados según informes remitidos por las distintas instituciones públicas.

5OCTUBRESÁBADO

TRADICIONAL BAILE DE PAREJAS
Imprescindible etiqueta.
Tazacorte - Casa Massieu - 22.00 h

11OCTUBREVIERNES

QUINTETO DE VIENTO
Ciclo de Cámara Eustaquio Sicilia. Por: Metal Derque. 15€.
Breña Baja - Antiguas Salinas Los Cancajos - 20.00 h

12OCTUBRESÁBADO

FESTIVAL FAMILIAR DIVERFEST
Funambulista herido (improvisación teatral), pintacaras, DJ Graja-sound y varias actividades creativas de diversidad.
Santa Cruz - Plaza de España - 11.00 h

VULCANO EXTREME RACE (OCR)
Inscripción en vulcanoextreme.com
Fuencaliente - Volcán de San Antonio - 11.00 h

13OCTUBREDOMINGO

TEATRO OOPART
Llegados de un viaje a través del tiempo mostrarán sus asombrosos números circenses.
Santa Cruz - Circo de Marte - 12.00 h

15OCTUBREMARTES

DÍA DE LA MUJER RURAL
Actos en diferentes municipios.
La Palma

17OCTUBREJUEVES

RECITAL DE NANCY FABIOLA (MEZZOSOPRANO)
V Festival de música española y zarzuela de La Palma. Autora conocida como "La Carmen del siglo XXI".
Santa Cruz - Casa Salazar - 20.30 h

18OCTUBREVIERNES

GYMKHANA SALUDABLE
algolpito.es
Los Llanos - Plaza de España - 18.00 h

19OCTUBRESÁBADO

VERTICAL MALVASÍA
La carrera, de 4 km., llega hasta Los Canarios.
Fuencaliente - Puntalarga - 17.30 h

CONCIERTO DE CÁMARA
Café Concierto. Por Ana Muñoz (flauta) y Marisa Roda (violoncelo).
Mazo - Casa Roja - 18.00 h

CONCIERTO PIANO, FLAUTA TRAVESERA Y 2 VIOLINES
Ciclo de Cámara Eustaquio Sicilia. Por: Cuarteto Máximum Ensemble. 15€.
Breña Baja - Antiguas Salinas Los Cancajos - 20.00 h

CONCIERTO DE ZAHARA
La cantante es referente de la música indie en España. 10€.
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.00 h

25OCTUBREVIERNES

CUARTETO DE CUERDA (VIOLINES)
Ciclo de Cámara Eustaquio Sicilia. 15€.
Breña Baja - Antiguas Salinas Los Cancajos - 20.00 h

28OCTUBRELUNES

DOCUMENTAL "PUSH"
Canadá, Suecia (2019), de Fredrik Gertten. V.O. en inglés, castellano, italiano, coreano y alemán, subtitulada en castellano. El elevado coste de la vivienda provocados en gran medida por los fondos de inversión especulativos empujan a las personas a vivir fuera de sus propias ciudades.
Santa Cruz - Cine Chico - 20.00 h

29OCTUBREMARTES

DOCUMENTAL "PUSH"
(Ver 28 de octubre).
Los Llanos - Casa de la Cultura - 20 h

2NOVIEMBRÉSABADO

DÚO DE CONTRABAJOS

Ciclo de Cámara Eustaquio Sicilia. Por: Paula Hernández y Alain Bourguignon. 10€.
Breña Baja - Antiguas Salinas Los Cancajos - 20.00 h

3NOVIEMBRDOMINGO

YLLANA. THE ÓPERA LOCOS
Espectáculo cómico operístico interpretado por cinco cantantes líricos con singular puesta en escena y cuidada estética.
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

FIESTAS

SAN MIGUEL BREÑA ALTA

HASTA 29 SEPTIEMBRE
Jue. 26 sept. // 21.00 h. Plaza de San Miguel. Obra "Veladita literaria", por Grupo de teatro de Velhoco.
Vie. 27 sept. // 21.00 h. Plaza de San Miguel. Trail nocturno (carrera y senderismo). 22.30 h. Verbena con Grupo Saoco.
Sáb. 28 sept. // 15.30 h. Cruce del Barranco de Aguacencio. Trial Exhibición 4x4. 22.00 h. Desfile de Pandorgas. 23.00 h. Verbena con Grupo Acuatro y Orquesta Tropicana's. 1.30 h. Pasacalles de mascarones "Gigantes y Cabezudos" con acto pirotécnico por corredores de fuego y aparición del Diablo. Dom. 29 sept. // 16.30 h. Plaza de San Miguel. Festival infantil. 18.30 h. Actuación del grupo Vigord Jazz.

SAN MIGUEL TAZACORTE

HASTA 5 OCTUBRE
Jue. 26 sept. // 20.30 h. Tradicional baile de los CABALLOS FUFOS INFANTES, al son del Vuela, Vuela Palomita.
Vie. 27 sept. // 21.30 h. Casa de la Cultura. Espectáculo musical "Ángel con ángel. Nostalgias", por Anibal Grunn.
Sáb. 28 sept. // 18.00 h. Plaza de San Miguel. Música en vivo con Vinilos de los años 70 y 80. 21.00 h. Tradicional desfile de los CABALLOS FUFOS, al son del "Vuela, Vuela Palomita". 22.00 h. Desfile de las Tradicionales Carrozas Artísticas, diseñadas por Juan Manuel Ortega, Gregorio Barreto y Carlos Gómez. 23.00 h. Fiesta de los 70 y 80, homenaje a Togtán, Tabaiba y Cobache; actuación de DJs Jacobo Alonso, Grajas Sound y Benito Elvira. Dom. 29 sept. // 7.00 h. Diana con Gigantes y Cabezudos. 21.00 h. Tras procesión de la Sagrada Imagen, Loa a San Miguel con la Coral del Valle seguida de fuegos artificiales.
Sáb. 5 oct. // 22.00 h. Casa Massieu. Tradicional baile de parejas, con Grupo Libertad y Orquesta Tropicana's. Imprescindible etiqueta.

EVENTOS PRIVADOS

RASTRO CULTURAL
www.fincalapincipal.com Cada viernes de 14 a 20 h. Expón GRATIS tus productos. Música Viva. Breña Alta. Parking Aeropuerto Viejo. + 34 639 640 584

CURSOS

EL PASO

Taller de cocina infantil
Sáb. 28 sept. // 11.00 h. Mercadillo del Agricultor. Recetas sabrosas y saludables.

Taller de teatro infantil
Los miér. de 18.00-19.00 h. Entre 5 y 12 años. Monitora: Susi Lorenzo. Abiertas inscripciones.

Aula municipal de música
Abiertas inscripciones. Recinto ferial (junto Guardia Civil) a partir 17.00 h.

BREÑA ALTA

Manipulador de alimentos y alérgenos
26 y 27 sept. // 16.00-21.00 h. Bajos de la Plaza Bujaz. Info: Servicios Sociales.

Operaciones básicas de restaurante y bar
30 sept. a 12 oct. // 9.00-13.00 h. Agromercado, Parque Los Álamos. Info: Servicios Sociales.

Redes sociales
1-3 y 8-10 oct. // 9.00-14.00 h. Sede de Aula Digital, San Pedro. Info: Servicios Sociales.

PRL manejo motosierra y desbrozadora
7 a 10 oct. // 16.00-21.00 h. Centro Cultural Casa Panchito. Info: Servios Sociales.

Fitosanitarios básico
14 a 18 oct. // 16.00-21.00 h. Centro Cultural Casa Panchito. Info: Servios Sociales.

Búsqueda activa de empleo
16 a 29 oct. // 8.00-14.00 h. Info: Servios Sociales.

BREÑA BAJA

Talleres artesanales de macramé, bordado, cinta y trajes típicos
Comienzan en oct. // 16.00-19.00 h. Centro social de la mujer. Por asociación cultural "Maborga".

Estimulación cognitiva para adultos
1 a 4 oct. // 16.00-20.00 h. Centro Social La Polvacera.

Educación en salud para comedores escolares
7 a 11 oct. // 9.00-14.00 h. Aula C.F. Narohe, Los Cancajos.

FUENCALIENTE

Nueva temporada de lucha canaria
Abiertas inscripciones. Lunes y miércoles 17.00 a 18.30 h.

GARAFÍA

Operaciones básicas de restaurante y bar
15-18 oct. // 16.00-21.00 h. Rte. San Antonio del Monte. Info: Desarrollo Local. 50€.

LOS LLANOS DE ARIDANE

Cultivo de la platanera
21-25 oct. // 16.00-21.00 h. Escuela de Capacitación Agraria.

Academia de la Banda municipal de música
Abiertas inscripciones. Info: 1er piso Casa de la Cultura.

Auxiliar de estética
De octubre a junio // 2 días en semana, 16.00-20.00 h. Info: cepaguayafanta.org

MAZO

Atención centrada en la persona
7-11 oct. // 16.00-20.00 h. Centro Cultural Andares. Gratuito para empadronados. Info: Ss. Sociales.

Ocio y tiempo libre, primeros auxilios y prevención
14-17 oct. // 16.00-21.00 h. Centro Cultural Andares. Gratuito para empadronados. Info: Ss. Sociales.

Atención centrada en la persona
14-18 oct. // 16.00-20.00 h. Centro Cultural Andares. Gratuito para empadronados. Info: Ss. Sociales.

SANTA CRUZ DE LA PALMA

Charlas por V Centenario Vuelta al Mundo
Vie. 27 sept. // 20.30 h. Museo Naval. "Juan Sebastián Elcano", por Francisco de Asís Palacios.
Vie. 4 oct. // 20.30 h. Museo Naval. "Velas y evolución", por Mario Suárez.

Auxiliar de comercio
De octubre a junio // 2 días en semana, 16.00-20.00 h. Info: cepaguayafanta.org

EXPOSICIONES

BREÑA BAJA

Pinturas "Armonía y color"
Hasta 3 oct. // Edif. del Ayto. de Breña Baja. Autores: Ana León, Nieves Guillén, Pedro Abreu y Laura Fernández.

Pinturas "Alzando el vuelo"
Hasta 12 oct. // Lun.-vie. 9.00-13.30 y 15.00-18.00 h.; sáb. 9.00-13.00 y 16.00-18.00 h., dom. 9.30-14.00 h. Of. turismo Los Cancajos. Por: Carmen Rosa Díaz.

SANTA CRUZ DE LA PALMA

Pinturas "Dicotomías de un desierto"
Hasta 30 sept. // Lun.-vie. 11.00-13.30 y 18.00-20.00 h.; sáb. 10.30-13.30 h. Sala O'Daly. Autora: Fátima Pérez.

Astrofotografía
Hasta 30 sept. // Lun.-vie. 9.30-19.00 h.; sáb. 10.00-13.00 h. Museo Insular. Fotografías presentadas al X Concurso internacional de astrofotografía 2018.

"África-Babel. El arte de un continente"
Hasta 14 dic. // Lun.-vie. 10.00-13.30 y 17.30-20.00 h.; sáb. 10.00-13.30 h. Espacio Cultural CajaCanarias. Esculturas, máscaras, pinturas y objetos cotidianos del arte tradicional africano.

San Mao, una escritora china en La Palma
Muestra permanente. Lun.-vie. 9.30-19.00 h.; sáb. 10.00-13.00 h. Museo Insular.

"Monstruos y colosos de papelón"
Hasta junio 2020 // Lun.-vie. 10.00-14.00, 16.00-20.00 h.; sáb. 10.00-14.00 h. Centro Interpretación Bajada de la Virgen. Muestra con motivo de la próxima Bajada de la Virgen y Danza de Mascarones.

i€!
Con una inserción
15.000
LECTORES
alcanzados

Cafe Adafe
BAR TAPAS
Ensaladas · Sandwiches
Tarta Alsaciana
Desayuna como un rey
PLAZA DEL MUSEO
CADA DÍA 07:30-13:00 h
C/LAS ADELFA 12
LOS LLANOS

VJP
Victor ∞ Paola
Eventos
922 46 16 66
699 63 57 08
Organización de **EVENTOS**
Cortador de Jamón profesional
Bodas, Bautizos, Cumpleaños,
Reuniones, Stands de Ferias, ...
Carne fresca de la Isla
de granja porcina y cunicula propia y producción de **CERDO NEGRO PALMERO**
CARNICERÍA LA FUENTE
Victor Javier Pérez Pérez
C/ Cristo 22 - La Carilla
Los Llanos de Aridane
922 46 16 66 - 653 75 29 75

SALUD y CALZADO
Calle del Medio 3 · Los Llanos de Aridane · 674 25 66 23
SALAMANDER · wolky · Josef Seibel · Ganter
rieker · Stuppy · waldläufer · waldies

PUROS PALMEROS
LA PALMA-ZIGARREN IN
PREMIUM-QUALITÄT
Y AUTÉNTICOS PUROS CUBANOS
UND AUTHENTISCHE KUBANISCHE ZIGARREN
TODOS LOS ACCESORIOS
tabaquería la palma
PUROS CANARIOS
relojería la palma
LOS LLANOS
PLAZA DE ESPAÑA
922 40 17 64
LUNES - VIERNES
10:00-13:30
17:00-20:00
SÁBADO
10:00-14:00

«EL QUE SE ABURRE ES PORQUE QUIERE»

Tus libros y las letras de Anticraís nos han hecho reír mucho y, al mismo tiempo, nos han dado que pensar. ¿Qué representa para ti escribir con ese toque de humor sin dejar de lado la reivindicación social?

■ Creo que el secreto de nuestra popularidad a lo largo de los 25 años de Anticraís (Trío Zapatista) se debe a que hemos aprendido a dirigirnos al público como un todo, como pueblo, sin distinción de edades, ideologías, sexo, etc., si se me permite con un amplio espectro democrático. Todos ellos captan el mensaje, que no es ningún sermón sectario o partidista, es simplemente "estamos aquí, con ustedes, y nos reímos de todo aquello que es ridículo, hipócrita o vanidoso, y lo hacemos con ustedes, queridos público, y lo hacemos con humor, sin darles el coñazo ni ir de salvadores o poseedores de otra verdad que no sea sentirnos parte de nuestro pueblo, de nuestra gente". Por lo que a mí respecta siempre he partido de esta premisa para escribir y componer.

De entre todos tus libros y actuaciones, de tu carrera como docente y tantas otras experiencias profesionales que has vivido, ¿con qué te quedas? ¿Qué dirías que es "lo que uno se lleva" de esta vida?

■ Bueno, creo que en momento de la muerte sólo hay una luz, y se enciende si hemos estado en algún momento al servicio de los demás. Me reconozco gran ego y gran vanidad pero mi trabajo ha sido más importante que mi ego, mi familia ha sido más importante que mi ego, y mi país también.

¿Cuáles son tus ilusiones actualmente, a qué dedicas tu tiempo? (de lo que se pueda contar, jeje)

■ Bueno, estoy jubilado de la enseñanza aunque no de Anticraís. Me encanta caminar por el monte, leer, escribir, ver buenas series, tertulias con familia y amigos, lo normal.

Nos encanta tenerte de colaborador. ¿Qué nos espera para tus próximos artículos?

■ Me gustaría seguir en esta línea minimalista y satírica, es increíble la cantidad de temas que suministra la Palma, cada día hay algo que nos sorprende. El que se aburre es porque quiere, en fin.

RAMÓN ARAÚJO
Trío Zapatista



CLINICA DENTAL
DOS PALMAS

Clínica Dental Dos Palmas
Dr. Dieter Unverdorm
Profilaxis • Implantología • Estética



Carretera General Tajuya 22 · 38750 El Paso
922 49 73 24 · dentaldospalmas@gmx.net

¡Bienvenidos! *Herzlich willkommen!*

SALUD Y SEGUROS MÉDICOS

360° Empresa Responsable

Verantwortlich im Umgang mit Ihrer Gesundheit, der Gesellschaft und dem Planeten

¡SOMOS TU AGENCIA DE SEGUROS DE CONFIANZA! EN EL PASO, DESDE 1996

Somos una agencia de seguros integral tenemos un amplio abanico de seguros para proteger tu patrimonio y tu familia. Seguros de Coche, Hogar, Vida, Salud Empresas, Responsabilidad Civil.

SEIT 1996, IHR DEUTSCHES VERSICHERUNGSBÜRO AUF LA PALMA.

Wir haben spezielle Policen, auf deutsche Residenten zugeschnitten, mit den garantiert günstigsten Prämien, Policen und Konditionen natürlich in Ihrer Sprache.

Tel. 922 985 071

Carretera General Padrón, nº 2 Local 3, 38750 El Paso, La Palma

E-mail: la-palma@tvaseguros.es
Web: www.tvaseguros.es

inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria Immobilien Real Estate Immobilier Makelaardij Недвижимость

Estos son solo cuatro de los más de **200 inmuebles** que podrá encontrar en nuestra página web.

Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting
28 años de experiencia internacional en el mundo inmobiliario
¡Su Equipo de Profesionales inmobiliarios!

Leo Bohnke Anne Zobel Martina Warbeck Carola Wagner

Inmobiliaria La Palma mit Carola Wagner International Consulting
28 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung
Ihr Profi-Team rund um die Immobilie!

Entrevista en **Forbes** www.ilp.es/forbes

ILP Leo Bohnke S.L.
Carretera General Padrón, 2
E-38750 El Paso, La Palma

Tel. (+34) 922 48 66 60
E-Mail: info@ilp.es
Web: www.ilp.es

www.ilp.es

🇪🇸 🇩🇪 🇬🇧 🇫🇷 🇳🇱 🇮🇹 🇷🇺

¡PROPIEDADES EN TODA LA ISLA!

IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL!

UNASPA recurre el dictamen del Consejo Consultivo de Canarias ante el Tribunal Superior de Justicia de Canarias

Después de diez años de lucha de los vecinos(as) de los núcleos de población de Tajuya, La Laguna y Todoque representados por la «Plataforma contra las plantas de asfalto», aún quedan problemas por resolver que ponen de manifiesto la ineptitud y negligencia de quienes tienen las máximas responsabilidades políticas, técnicas y jurídicas en el Ayuntamiento de Los Llanos de Aridane, que no han tenido la voluntad política necesaria para dar adecuada respuesta a los vecinos de aquella zona de la isla y también a los empresarios que miran para otro lado ante la inseguridad jurídica creada. Las tres claves para entender el problema son las siguientes.

La planta de asfalto de UNASPA

Se trata de una industria instalada en el Polígono que no ha funcionado y que está pendiente de una sentencia judicial. Una vez eliminada la planta de asfalto de Ruiz Romero, por sentencia judicial del TSJC, el Ayuntamiento permitió con nocturnidad y alevosía, la instalación de una segunda planta, la de UNASPA, que ante el silencio administrativo del Consistorio recurrió ante los tribunales de justicia, y este también tuvo que recurrir ante el Consejo Consultivo de Canarias, una vez que le dieron la razón al empresario.

Ante esta situación, las alegaciones de la Plataforma fueron decisivas para que el C.C.C. le diera la razón al Ayuntamiento. UNASPA ha recurrido ante el TSJC, y ahora estamos pendientes de una sentencia que en buena



Machacadora situada en la ampliación prevista hacia el sur y la asociada destrucción de los paisajes.

lógica tendría que ser igual a la que tumbó la planta de Ruiz Romero. Eso es lo que esperan y desean los vecinos después de diez años de lucha contra este tipo de instalaciones que incumplen el régimen de distancias a núcleos de población y que atentan contra la salud de las personas y el medioambiente.

Machacadoras de áridos

Aquí estamos ante una ilegalidad consentida y amparada por los poderes públicos. La ejecución de esta actividad, a lo lar-

go de dos décadas y al margen de la legalidad medioambiental, ha ocasionado un grave deterioro y degradación del medio natural, fuerte impacto paisajístico y riesgo para la salud de las personas por contaminación acústica y atmosférica.

Pese a las denuncias de los vecinos, tanto el Ayuntamiento de Los Llanos de Aridane como el Cabildo Insular, han dado la llamada por respuesta, colocando a los vecinos en una absoluta indefensión frente a estas actividades ilegales por desarrollarse en aquel lugar y sin licen-

cias que las permitan. De esta manera, han dado lugar a que el Callejón de la Gata se haya convertido en el mayor basureo a cielo abierto de La Palma.

Queremos recordar a todos, ciudadanos y gestores de lo público, que según sentencia dictada por el TSJC, de fecha 25 de julio de 2013, la actividad a la que nos referimos no podrá ser legalizada en el sector sur del Polígono por su incompatibilidad con los usos permitidos en el colindante polígono industrial y comercial, y por

que es aplicable el régimen de distancias previsto en el Reglamento de Actividades Molestas, Nocivas, Insalubres y Peligrosas (2000 metros, distancia mínima a núcleos de población agrupada), según reiterados pronunciamientos del TSJC.

Sector sur del polígono industrial

En el borrador del nuevo PGO de Los Llanos de Aridane tampoco se ha querido resolver este problema, porque no se concreta qué actuaciones se van a llevar a cabo en este sector. Tam-

poco hay voluntad política para dar cumplimiento a lo que se ha comprometido públicamente el gobierno municipal; la necesaria modificación de los usos del suelo que permitan un verdadero desarrollo industrial y comercial en la zona que genere riqueza y puestos de trabajo, y que impida, al mismo tiempo, la instalación de industrias pesadas.

Corresponde al Ayuntamiento y al Cabildo buscar una solución que dé seguridad jurídica a los empresarios y tranquilice a los ciudadanos, solución que pasa por ubicar estas industrias lejos de núcleos de población... Podemos recordar aquí las palabras de Carlos Cabrera, responsable actualmente del área de Industria en el Cabildo tiempo atrás: «...no pueden instalarse industrias pesadas en polígonos industriales como Mirca en S.C. de La Palma, o el Callejón de la Gata en Los Llanos de Aridane, porque se encuentran junto a núcleos de población...». La solución pasa, decía Carlos Cabrera, por ubicar estas industrias lejos de núcleos de población y que no molesten ni afecten a la vida y a la salud de las personas».

¿Se ha resuelto el problema después de ocho años de estas declaraciones? Si hubiera una verdadera voluntad política para resolver este problema definitivamente, ¿por qué no se busca una solución ahora que gobierna el PP en Ayuntamiento y Cabildo?

Futuras noticias se publicarán entre otros en Facebook: Callejón De La Gata / Facebook Nuestra cuenta sigue abierto en LaCaixa: E80 2100 7119 0122 0013 7899

San Miguel Arcángel en Tazacorte

El 29 de Septiembre de 1492 seis navíos capitaneados por Alonso Fernández de Lugo desembarcan en las costas de Tazacorte junto a 900 hombres para comenzar la conquista de la isla. D. Alonso eligió dicho día por ser el santo predilecto de Isabel II.

Fue en Tazacorte donde primero se dio veneración a San Miguel Arcángel en La Palma, patrón del municipio y de la isla. Curiosamente, la Villa y Puerto de Tazacorte es el municipio más joven de la isla, al disgregarse de Los Llanos de Aridane en 1925.

La fotografía, de 1901, corresponde a una danza infantil donde se observa a un niño, espada en mano, representando a San Miguel en lo alto de un castillo, todo ello en el exterior de la Iglesia de Tazacorte, que fue la primera ermita construida en La Palma, en 1513.



La fotografía, del Archivo Insular del Cabildo de La Palma, es de Miguel Brito Rodríguez.



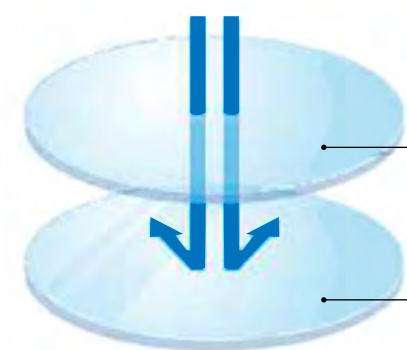
óptica el valle



Todos debemos protegernos de la fatiga visual, cuando usamos dispositivos digitales.



Recuerda que estamos en Avda. Venezuela, nº 18 Los Llanos de Aridane



sin BlueControl

con BlueControl

UTILIZA LENTES PARA ELIMINAR LA LUZ AZUL CON EL

40% DTO.

BlueControl

FUNERARIA

Empresa familiar con más de 35 años de experiencia.

Traslados a cualquier parte del mundo.

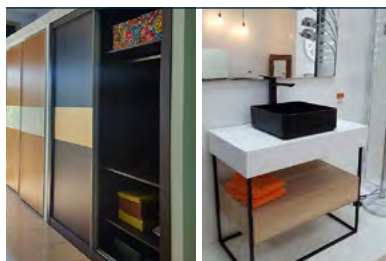
Incineraciones, exhumaciones e inhumaciones.

Todo tipo de servicios funerarios y trabajos para el cementerio. Todas las compañías de seguro. Pida presupuesto sin compromiso.

LAPIDARIO EL PASO
VELATORIO MUNICIPAL FUENCALIENTE

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

Überführungen (weltweit), Einäscherungen, Exhumierungen und Beisetzungen. Alle Vorbereitungen und Arbeiten zur Beisetzung mit mehr als 35 Jahre Erfahrung.



10^º
ANIVERSARIO
ESTAMOS
CELEBRANDO



No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

MOTOR

Škoda Felicia Combi
132.616 km, 900 €. Tel. 632 35 97 13

Hyosung 125 Aquila Chopper
7.500 km, modelo 2009. Tel. 621 03 60 66

Coches antiguos para bodas
Tel. 636 19 37 41

Hyundai H1, 104.000 km
6 plazas, puerta nueva. 5.500 €. Tel. 649 96 51 67 (solo WhatsApp)

VENTAS

Acción club tenis
Tel. 639 36 70 15

Se vende picadora de monte
3.100 €. Motosegadora ALKO sin utilizar, 920 €. Comederos y teleras para cabras/ovejas, 130 €. Se envía fotos por E-mail. Tel. 680 14 20 21

Se vende tienda yurtta Ø 5m,
año 2017, suelo madera, interior completo. Tel. 603 63 78 46

Se necesita cocinera o
ayudante cocina para restaurante en Puerto Naos. Solo tardes. Tel. 620 19 78 95

Vendo 2 literas
Info y fotos solo por WhatsApp 679 23 05 31

Puerta interior nueva, plástico
blanca con 4 ventanas de cristal opaco, 86 x 204, precio orig. 289 €, ahora 150 €. Tel. 677 26 34 12

Madera de tea vieja 3 m
cúbicos nunca utilizada. Se vende: Tel. 617 58 64 32

Se vende tierra para jardines
Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Cuerno molido + hueso molido
Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: contacto@service-lapalma.es

Cartuchos tinta para Brother
LC10/37, LC51/57, LC960, LC970, LC1000. Original. Barato. En oficina de Correo del Valle

Vendo sofá y sillón de cuero
verde oscuro, 300 €. Fotos e info solo por WhatsApp 679 23 05 31

COMPRAS

Busco estufa de leña
Tel. 605 03 22 65

Busco bici vieja y muy barata
para 1 último uso. Talla M o L, de hombre. Tel. 659 52 09 09

TRABAJO

Trabajos de chorro de arena
Reformas y pinturas en general. Tel. 629 11 43 28

Construcción de obra nueva
y rehabilitación, baño, cocina, trabajo en piedra, etc. Presupuesto sin compromiso. Tel. 625 28 73 35

Se hacen todo tipo de trabajos
de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

Trabajos de jardinería
limpieza de palmeras, albanilería, piedras, instalaciones de riego. Tel. 672 22 79 16 (WhatsApp)

¡Reparamos lo irreparable!
Móviles, TV, PC, consolas. Máquina robótica para reparación única en Canarias. S.O. (Windows, iOS). Esp. en Apple y otras. Electrónica en gral. Garantía. "Ricky-One" Tel. 605 460499. B.Baja, Ctra. San Antonio 264

Busco logopeda y ergoterapeuta
por privado. Tel. 610 09 49 80

Dra. Karin Gorthner
Ginecóloga alemana en La Palma cita previa Tel. 639 51 52 70 www.frauenarztpraxis-teneriffa.com horario de consulta: 4 de oct.

Fontanero con experiencia
y certificado. Habla español, inglés y alemán. Tel. 621 04 37 84

VARIOS

Clases particulares
Maestra imparte clases particulares (primaria). Los Llanos de Aridane. Más información: clasesmaestra@outlook.com

¿Habla español con fluidez?
¿Desea realizar un curso de idiomas? ¿Para escribir mejor? ¿Para comunicarse mejor en las situaciones cotidianas? ¿Para aprender más sobre la cultura española? ¿Para obtener un certificado de tus conocimientos de español? ¿Entonces este es tu curso! Más información en lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Péciser, Los Llanos

OFERTAS

Se vende terreno en Cueva de
Agua (aprox. 900 m²) con furgoneta Mercedes 407. Tel. 663 466 840

Afuera de Tazacorte, edificio
residencial y comerc., nueva constr., 200 m², vistas al mar. Tel. 628 100 028

Se vende inmueble muy céntrico
(Los Llanos) y amplio. Para oficinas o viviendas. 200.000 € negociables. Tel. 610 70 07 97

Vendo finca con casa, El Castillo
(Garafía) Tel. 922 40 03 20

Alg. vivienda adosada, Tijarafe
3 habitaciones, 400 €/mes más luz. Tel. 670 26 22 40

Vendo amplio piso, Los Llanos,
con garaje. 128.000 € o 123.000 € sin garaje. Tel. 630 51 64 35

Afuera de Tazacorte,
terreno pequeño con proyecto y licencia de obra para casa de 150 m². Tel. 628 100 028

DEMANDAS

Buscamos propiedades para
vender en nuestra inmobiliaria: www.la-palma24.es

Busco casita en el Valle Aridane
o más al sur para alqu., hasta 550 € con luz y agua. Tengo dos gatos. Tel. 600 31 09 26

Compro derecho de agua
de Sta Teresa o Las cañas. Tel. 630 51 64 35

Compro garaje
Preferible acceso directo o fácil para coche mediano hasta grande, deseable con privacidad; en caso central de Los Llanos de Aridane. Contacto: Carlos 637 55 90 26

Busco pequ. parcela en la
entrada de Los Llanos por Tajuya para alqu., con agua y luz, aprox. 200-500 m². Tel. 659 52 09 09

Se ofrece persona responsable
para cuidado y mantenimiento de casas a cambio de alojamiento. También acepto compartir piso o contrato de arrendamiento. En la zona de Tijarafe, Los Llanos y Tazacorte. Tel. 633 66 30 53

ANGEBOTE

Tazacorte Ortsrand
kleines Grundstück mit Projekt u. Baulizenz für 150 m² Haus. Tel. 628 100 028

Doppelhaushälfte zu vermieten
Tijarafe, 3 Zimmer, 400 € zzgl. Strom. Tel. 670 26 22 40

Zu verm., Los Llanos: 1 Zimmer
als Lagerraum, trocken im 1. Stock, 3x4,5 m. WhatsApp 654 34 43 26

Überwinterer-Whg in Natur,
Zentralheizung, NR, Tel.666 22 34 82

Zur Langzeitmiete in Las Tricias
Landhäuser ohne direkte Nachbarn, mit od. ohne Pool. Tel. 630 200422

Moderne, möbl. 2 Zi.-Wo. für
max. 2 Pers, Garagenplatz, Los Llanos, Montaña Tenisca, langfristig zu verm. 420 €/Mon. + Strom/Wasser + Kaution. Tel. 0034 693 04 24 06, peccheno@gmx.ch

Verm. Haus m. Garten, La Punta
Tijarafe. Tel. 654 09 12 99

Haus in Los Barros zu verm.
90 m², 3.Szi., Garten. Tel. 635 484 270

Freistehendes Kanarenhaus
mit Garten im Aridanetal. 3 Zi., Küche, Bad, Gäste-WC, Wirtschaftsraum, möbliert, Autostellplatz auf eingezäuntem Grundstück ab 15. Oktober frei für Dauerbewohner. Tel. 0034 639 39 19 71

Tazacorte Ortsrand
Wohn-u. Geschäftshaus, Neubau, 200 m², Meerblick. Tel. 628 100 028

Tourist. nutzbare Grundstücke
Villen, Häuser, Apartments, zu verkaufen: www.la-palma24.es

Haus in Todoque und in El Paso
zu vermieten. Tel. 636 57 13 10

GESUCHE

Mietgesuch: Haus im Aridanetal
ab Mitte Okt., ohne Kommission, bis 1.000 €. Wellmann Immobilien, Tel. 922 46 28 74

Su. Häuschen im Aridanetal
od. südlich zur Miete, bis 550 € inkl. NK. Habe 2 Katzen. Tel. 600 31 09 26

VERKAUFE

Verkaufe Ledersofa und Sessel,
dunkelgrün, 300 €. Fotos und Infos nur über WhatsApp 679 23 05 31

Neu eingetroffen: E-Trekking
Bikes und Hardtails von Ghost im Verkauf und Verleih. Jetzt bei MountainRide La Palma in Los Llanos, Ortsausgang Richtung El Paso. Tel. 922 46 31 45, 659 52 09 09

Gartenerde zu verkaufen
Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Druckerpatronen Brother
LC10/37, LC51/57, LC960, LC970, LC1000. Original verp., sehr günstig bei Correo del Valle abzugeben

3 t Anssems Umzugsanhänger
deutsche Zulassung, Planenaufbau sehr guter Zustand, günstig abzugeben Tel. 600 02 65 01

Hausflohmarkt in La Laguna
am Sa. 5. Okt., 11-15 Uhr, Camino El Pedregal 66. Küchenutensilien usw., Elektrogeräte, Tauchzubehör, Kleidung, Spielzeug, Terrassenstühle und Diverses. Tel. 922 40 20 23

Hornspäne + Knochenmehl
Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbtintensität und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: contacto@service-lapalma.es

Hochwertige Sofa-Garnitur
von Anra (NP 1.365 €) für 450 €. 3-Sitzer, Sessel + Tisch (Glasplatte). Leichtgestell bambus-ähnlich, keine reine Polstergarnitur. Tel. 629 34 20 46

Verkaufe 2 Etagenbetten
Infos und Fotos nur per WhatsApp 679 23 05 31

Jurte zu verkaufen, Ø 5 m,
von 2017, Holzboden, komplettes Interieur. Tel. 603 63 78 46

E-Bike Damenfahrrad Lqibike
Bosch Aktive Line 400 Wh, Bj. 2017, 2 mal benutzt wie neu, NP 1599 €, Rechnung vorhanden, VB 1200 €. Tel. 600 02 65 01

Gagelbaum- u. Baumheiden-
Brennholz. Kl. Stücke, 60 €/m³, inkl. Lieferung. Tel. 603 192188

Märchen VHS Video Kassetten
1 €/Stk. Disney's Magic English 21 VHS Video Lernkassetten für Kinder 45 €. WhatsApp 679 23 05 31

Neue Kunststoff-Innentür, weiß
mit 4 Milchglasfenstern, 86 x 204. NP 289 € für 150 €. Tel. 677 26 34 12

10 ← → 11

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

KLEINANZEIGEN

VON PRIVAT

MOTOR

Hyundai H1, 104.000 km
6 Sitzplätze, Tür neu. 5.500 €. Tel. 649 96 51 67 (nur WhatsApp)

Hyosung 125 Aquila Chopper
7.500 km, Modell 2009. Tel. 0049 174 73 70 755

ARBEIT

Pädagog. erfahrene Mitarbeiter
zur Betreuung von Jugendlichen. gesucht. Tel. 669 40 57 31, 604 35 45 57

Lucas P. M. Construcciones...
... Sanierung, Stein-, Bagger-u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

Bieten prof. Fincaverwaltung
Langjährige Erfahrung im Tourismus, mehrsprachig, gepflegtes/seriöses Auftreten und erfolgsorientiertes Arbeiten. Tel. 608 72 36 14. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Bauschlosser
Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Malerarbeiten innen/außen
mit deutschen Qualitätsprodukten: geruchslose, Lösungsmittel-u. emissionsfreie Wandfarben (allergiergeeignet) f. Innenbereiche. Rissüberbrückende, UV-beständige Fassadenfarben f. Außenbereiche. Unverb. KV. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Sprechstunde 4. Oktober

Homeservice Andreas Lehmann
PC-Serv. Beratung Schulung. Tel. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Markus Driftmeier
Abflussreinigung mit Fräser und Kamera vom Fachmann. Tel. 677 39 72 20

Hilfe rund um Haus und Hof
Fenster, Türen, Lampen, Steckdosen, Möbelmontage (Ikea). Preiswert und Fachgerecht von erfahrener Handwerker. Tel. 657 16 92 58 (WhatsApp)

Logopäde & Ergotherapeut
privat gesucht. Tel. 610 09 49 80

Gartenarbeiten
Säuberung/Zuschnitt von Palmen, Mauerarbeiten, Steinarbeiten, Installation von Bewässerungsanlagen. Tel. 638 38 72 99 (WhatsApp)

Rund ums Bauen & Wohnen
www.construral.net, Kontakt – Mail: construral@gmx.net

Wir reparieren das Irreparable!
Handys, TV, PCs, Konsolen. Reparaturroboter (einmalig auf Kanaren). S.O. (Windows, iOS). Spezialist für Apple, etc. Jede Art von Elektronik. Mit Garantie. „Ricky One“. Tel. 605 460 499. Str. San Antonio Nr. 264, B. Baja.

Wassertanks (auch Trinkwasser)
Reinigung (maschinell), Sanierung, Abdichtung, Dt. Qualitätsprodukte m. Herstellerzertifikat. Unverbindl. Kostenvoranschläge u. Garantie. Tel. 650 64 16 60 (deutsch)

Haus- und Gartenpflege
Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Steinarbeiten aller Art,
Hausverkleidungen, Böden aus Steinplatten, Bodegas, Gärten, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

Hausverwaltung und Garten-
service. Tel. 693 81 39 13

Markus Driftmeier
Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach- u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation/ Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

Beseitige Schutt und Gestrüpp
etc. Tel. 620 16 13 74

Sandstrahl-Arbeiten
Restaurations- u. Malerarbeiten. Tel. 629 11 43 28

ZU VERSCHENKEN

Sehr vertrauliches, verschmustes
und verspieltes Kätzchen-Geschwisterpaar sucht liebevolles Zuhause. M & w, weiß/orange, 3-4 Monate alt. L. Ll.. Tel. 605 76 77 00

DIES & DAS

Kreative Fotowanderung
in die Caldera, individuell oder in kleinen Gruppen bis 4 Personen. Termine auf Anfrage. Tel. 0049 1781913443 www.KatharinaHubner.com/fotowanderung

Gymnastik für Frauen & Männer
auch Einzeltraining - Probettraining gratis - Las Manchas Tel. 922 49 43 06 www.frauensport-lapalma.de

Camino verde - am Weg in die
Caldera. Jeden Samstag, 14-19 Uhr – Tag der offenen Tür – Besuch der Finca – ökologisches Landwirtschaft – Eier - Avocados - Hühner - Enten - Kaninchen - Pizza im Lehmbackofen ...immer um 17 Uhr geführter Besuch aller unserer Tiere, Kinder willkommen. Einfach vorbei kommen oder anmelden unter Tel. 657 21 82 09 (Helma)

Flüssig Spanisch sprechen?
Möchtest Du einen Sprachkurs machen? Um besser schreiben zu können? Um Dich in Alltagssituationen besser zurechtzufinden? Um mehr über die spanische Kultur zu erfahren? Um ein Zertifikat über Deine Spanischkenntnisse zu erhalten? Dann ist dies Dein Kurs! Mehr Informationen auf lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Péciser, Los Llanos

Biete Hinlademöglichkeit
Bodensee-La Palma, Nov. '19, 3€/kg. Tel. 0049 162 605 95 56 (WApp)

Hundepension
El Arca, die besondere Pension mit Familienanschluss und 30 Jahren Erfahrung (keine Zwinghaltung). Ist Ihr Liebling geimpft u. gechipst freue ich mich auf Ihren Anruf. Tijarafe. Tel. 0034 627 19 90 31 (auch WApp)

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

Gesucht: Gitarrist
mit fortgeschrittenen Kenntnissen, dem es Spaß macht, Musik der 60er u. 70er Jahre zu spielen. Sie sollten ihren ersten Wohnsitz auf der Insel haben. Tel. 645 05 02 58

Wer sucht mir was im Internet
Nur SMS: Tel. 617 14 41 15

Su Bici - E-Bike us
BOSCH-Service, eMTB + eTrekking. Sale bis 50%. su-bici.com

Spanischunterricht mit Eva
auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Fit wie ein Turnschuh!
Wellness- & Fitnessgerät nach dem neuesten Stand der wissenschaftlichen Forschung. Hightech Made in Germany einfach einschalten.genießen www.schumann-3d-platte.com Ihr Fachberater: Reinhard Ebell Telefon: 0049 7931 56 36 348 Email: meineTesla@gmail.com

Sonntag, 29.9. Tango Argentino
in Laly's Bar in Puerto de Naos. 20.00-23.00 Uhr

Dt.-sprechende Spanierin
übersetzt gerne für Sie. Tel. 0034 722 69 01 23

Traditionelle Thai-Massagen
in Los Llanos. Jitra bietet folgende Massagen an: Relaxing Thai Oil Massage, Aromatherapy Massage, Traditional Thai Massage, Back and Neck Massage, Foot Massage, Sport Massage. WhatsApp +34 653 040 973. email: insieme@gmx.ch. www.thaimassage-lapalma.com

KAUFE

Suche Holzofen
Tel. 605 03 22 65

Suche 20-30 Umzugskartons
zum Kauf oder zur Ausleihe. Selbst-abholung im Raum Aridanetal bis Puertagorda. Angebot bitte per Mail an hamoel@web.de. Danke!

Dr. Eduardo Navarro Bernal
Enfermedades de la piel
HAUTKRANKHEITEN
S/C PALMA: Avda. El Puente 41, Edif. Quinta Verde, portal B-1º
Tel. 922 42 08 45
LOS LLANOS DE ARIDANE: González del Yerro 13-3ºB
Tel. 922 40 21 40

Visita nuestra nueva jardinería
unos 100 metros más arriba
Besuchen Sie unsere neue Garten- und Landschaftsfachgärtnerei ca. 100 oberhalb der bisherigen Adresse.
JARDINERÍA KATYFLOR
Los Pedregales (Los Llanos) cruce Los Tijarafeños / Los Lomos
Tel. 922 46 37 22 · 670 869 866
lun.-sáb. 8:00-14:00 h Mo-Sa

TRATAMIENTO INTEGRAL DEL PIE
PODÓLOGO Miguel Ángel Pino López
922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

BIOfinca Andromeda
In diesen Wochen
Jetzt ist Obstsaison:
Jetzt wieder Ernte von Granadilla, Pitaya, Ananas, Brombeeren, Sambereen, Papaya und mehr. Natürlich auch unsere große Auswahl an Gemüse.
...und wieder frische Wurst von unserem Metzger
*solange Vorrat reicht
Carlos Fco. Lzo. Navarro n°15 · Los Llanos
Sa-Di 9-14 h Mi-Fr 9-14 / 17-20 h

MIKA MOTOR
DEPÓSITO EL PASO
685 47 13 53
Fahrzeugreinigung · Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen · Gebrauchtwagen · Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher Shuttle-Service Garage – Flughafen – ITV-Service



Asociación Tai Chi Taoísta

La Asociación internacional de Tai Chi Taoísta tiene dos clubes en La Palma: en Todoque (se inició en enero de 2019) y en Las Breñas (comienzan este mes de septiembre). Las clases están impartidas por instructores voluntarios que se acreditan y forman cada año para mantener o mejorar su nivel. Ellos son Xesca y Jordi, que estuvieron 8 años ejerciendo en Tenerife y varios años también anteriormente en Barcelona.

Las clases son por las tardes y asisten personas de todos los niveles: un instructor practica con los principiantes mientras el otro lo hace con los más avanzados. La

primera clase es gratuita para que se pueda comprobar si les gusta.

¿Qué es el Tai Chi?

El Tai Chi Taoísta está totalmente orientado a la salud y es apto para cualquier persona y cualquier condición física. Los antiguos chinos creían que la verdadera salud se alcanza cuando cuerpo, mente y espíritu trabajan juntos en armonía.

Los suaves movimientos internos equilibran todo el cuerpo y ejercen un efecto calmante sobre la mente siendo verdaderamente una meditación en movimiento.

Info: www.TaoistTaiChi.org/es – Contacto: 620157776
J.P.C. (instructor de la Asociación de Tai Chi Taoísta)



ASOCIACIÓN DE LA «AGROFIESTA»

Aunque este año se celebra la quinta Agrofiesta ecológica solidaria de La Palma, el año pasado fue cuando se constituyó formalmente la Asociación, y es que cada vez tiene más repercusión su labor. Además de la celebración de acciones formativas vinculadas a

la agricultura ecológica y de eventos culturales para todos los públicos, también apoyan cada dos años (solidariamente) gracias a lo recaudado en el evento) un proyecto benéfico. Este año y el próximo se destinará a un hogar de acogida de niños huérfanos en

Bambey (Senegal), que les permitirá tener asilo diurno, formación, alimentación y aseo.

Todo ello está organizado por un grupo de personas del propio sector agrario y por otras con afinidad a dichas temáticas (amas de casa, maestros, etc.).

¿Quieres ponerte en contacto con la Asociación para sumarte como voluntario? Escribeles a agrofiestalapalma@gmail.com o contáctales en facebook.com/Agrofiesta-Ecológica-Solidaria-de-La-Palma-1040864552612948/



katha.es
Canarias Real Estate



Ref. KV0932

Villa de Mazo
155.000 EUR



Ref. KL0475

Puntallana
980.000 EUR



Ref. KL0477

Los Llanos de Aridane
110.000 EUR



Ref. KL0177

Villa de Mazo
200.000 EUR



Ref. KL0473

Los Llanos de Aridane
160.000 EUR



Ref. KL0472

Los Llanos de Aridane
850.000 EUR



Ref. KL0107

Los Llanos de Aridane
133.000 EUR



Ref. KL0099

Breña Alta
350.000 EUR



Ref. KL0471

Villa de Mazo
190.000 EUR



Ref. KL0463

Garafía
135.000 EUR



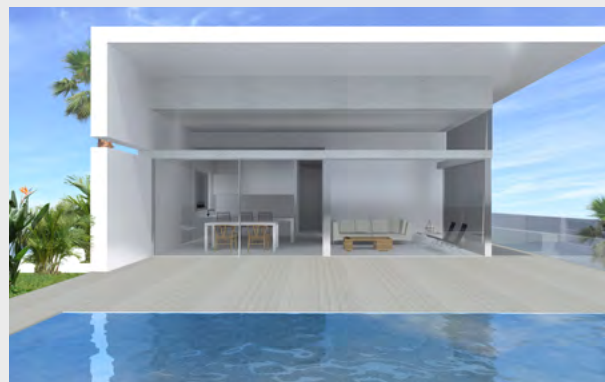
Ref. KL0470

Breña Alta
390.000 EUR



Ref. KL0464

Santa Cruz de La Palma
174.000 EUR



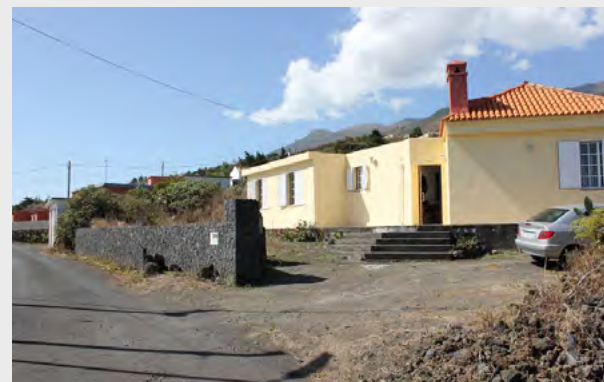
Ref. KV0993

Tazacorte
135.000 EUR



Ref. KL0449

Tazacorte
255.000 EUR



Ref. KV0881

Villa de Mazo
155.000 EUR



Ref. KL0016

Tazacorte
170.000 EUR



Ref. KL0425

Tazacorte
140.000 EUR



Ref. KL0478

El Paso
495.000 EUR

Alle Preise verstehen sich zuzüglich 6,5% Grunderwerbssteuer sowie Notarkosten und Gebühren für die Eintragung in das Grundbuch und das Kataster.
Eine Käuferprovision fällt nicht an.

Office Los Llanos de Aridane
Avenida Tanausú, 22
+34 922 480 585
+34 680 998 197
+34 696 885 432

Office Los Cancajos
Hotel Las Olas, Local B2
+34 922 512 844
+34 608 056 950
+34 620 821 493

info@katha.es
www.katha.es

UNASPA legt Widerspruch gegen die Annullierung der Betriebsgenehmigung seiner Asphaltfabrik vor dem Obersten Kanarischen Gerichtshof (TSJC) ein

Bereits seit 10 Jahre kämpft die Bürgerinitiative „Plataforma“, die die Interessen der Anwohner der Ortsteile Tajuya, La Laguna, El Paraiso, Las Manchas und Todoque vertritt, gegen die Installation von Asphaltfabriken im Aridanetal.

Jedoch noch immer ist das Problem um die bereits erteilte und dann widerrufenen Betriebsgenehmigung für das zweite Asphaltwerk nicht gelöst. Dass nach einer Dekade dieses Thema noch immer nicht zufriedenstellend erledigt ist, kann man ohne Zweifel der Unfähigkeit und dem Desinteresse der Politik und den technischen und juristischen Angestellten der Stadtverwaltung von Los Llanos anlasten, die es nicht nötig fanden und offensichtlich nicht in der Lage waren, nach einer definitiven Lösung zu suchen und eine verbindliche Antwort für dieses massive Problem zu finden.

Dass nach wie vor ungelöste Probleme um die Installation von Schwerindustrie im Industriegebiet von Los Llanos teilt sich in drei Hauptpunkte wie folgt auf.

Asphaltfabrik von UNASPA

Hier handelt es sich um die zweite Asphaltfabrik im Callejón de la Gata im Industriegebiet von Los Llanos, deren Inbetriebnahme bis jetzt erfolgreich verhindert wurde und jetzt erneut Gegenstand einer Klage durch den Inhaber der Anlage vor dem Tribunal Superior de Justicia de Canarias ist. Obwohl die erste und baugleiche Asphaltfabrik von Ruiz Romero durch einen endgültigen Gerichtsentscheid des oben genannten TSJC abgebaut werden musste, erlaubte es sich die Stadtverwaltung durch „behördliches Stillschweigen“ eine Betriebsgenehmigung für die zweite Anlage möglich zu machen.

Durch den Druck der Plataforma sah sich die Stadtverwaltung gezwungen, zu reagieren und beim Consejo Consultivo de Ca-

narias ein Prüfungsverfahren der erteilten Betriebsgenehmigung zu beantragen, das dann auch tatsächlich durch Schiedsspruch die Betriebserlaubnis wieder annullierte. Gegen diese außergerichtliche Verfügung hat UNASPA jetzt Widerspruch beim obersten kanarischen Gerichtshof (TSJC) eingelegt.

Das ausstehende Urteil sollte nicht anders ausfallen als das Urteil, was den Rückbau der Anlage von Ruiz Romero verfügt hat. Davon ist nach gesundem Menschenverstand auszugehen und das ist auf jeden Fall der Wunsch der betroffenen Anwohner und der Stadtverwaltung von Los Llanos anlasten, die es nicht nötig fanden und offensichtlich nicht in der Lage waren, nach einer definitiven Lösung zu suchen und eine verbindliche Antwort für dieses massive Problem zu finden.

Die Kieswerke und Steinbrecher

Hier können wir seit fast 20 Jahren eine ständig wachsende urbanistische Illegalität bestaunen, die von den verantwortlichen Behörden geduldet, ja sogar beschützt wird. Diese Installationen bedeuten in der Praxis einen schwer reparablen Umweltschaden, eine massive Zerstörung des Landschaftsbildes und eine Gesundheitsgefährdung, die durch Feinstaub und Lärmbelastung gezeichnet ist. Bei einer Umweltverträglichkeitsstudie wurden sogar hohe Konzentrationen von Schwermetallen und Chemikalien gefunden, was jedoch einen positiven Bescheid der zuständigen Behörde nicht verhindert hat. Die Anlagen sind direkt über einen großen Trinkwasserspeicher der Stadt und einem Grundwasserspeicher angesiedelt.



Kieswerk in der geplanten südlichen Erweiterung des Industriegebietes und die fortschreitende Landschaftszerstörung.

Trotz zahlloser Anzeigen, Beschwerden und einer Unterschriftensammlung der Anwohner haben weder die Stadtverwaltung von Los Llanos oder die Inselregierung, noch das zuständige Gericht in Los Llanos, noch die Agentur für Umweltbelange in Teneriffa und auch nicht die zuständige Staatsanwaltschaft reagiert. Die betroffenen Anwohner sind diesen massiven Beeinträchtigungen der Lebensqualität vollkommen schutzlos ausgeliefert. Durch diese Praxis konnte sich der Callejón de la Gata zum größten wilden Abfallplatz und Kieswerk unter offenem Himmel von ganz La Palma entwickeln.

Wir möchten alle Betroffenen und die Verantwortlichen daran erinnern, dass die Rechtslage eindeutig ist. Nach dem Gerichtsentscheid vom Tribunal Supremo von 2013 wurde rechtskräftig der Bebauungsplan von Los Llanos für ungültig erklärt. Auschlaggebend für das Urteil war unter anderem die vorgesehene

Nutzung des südlichen Bereiches des Industriegebietes mit Aktivitäten wie die installierten Kieswerke und Steinbrechanlagen, die im bereits urbanisierten nördlichen Teil ausdrücklich verboten sind, eben wegen der Unvereinbarkeit mit den Nutzungsbedingungen die im „Plan Parcial“ vorgeschrieben sind. Darüber hinaus gilt für die Kieswerke die gleiche Abstandsregelung von 2000 m, die zu Wohnsiedlungen einzuhalten sind, was vom obersten Kanarischen Gerichtshof (TSJC) mehrfach bestätigt wurde.

Die geplante Erweiterung des Industriegebietes nach Süden

Im Vorabentwurf des neuen Bebauungsplans (PGO) von Los Llanos de Aridane ist keine Lösung der akuten Probleme in Sicht. Man versucht über eine Erweiterung des bestehenden Industriegebietes, den bereits existierenden Kieswerken eine juristische Grundlage zu verschaffen.

Schwerindustrie unmöglich machen würde.

Die Gemeinde und die Inselregierung, das Cabildo Insular, sind dafür verantwortlich und zuständig, eine Lösung zu finden, die den Unternehmern rechtliche Sicherheit bietet und gleichzeitig den Anwohner die von der spanischen Verfassung zugesprochene Lebensqualität und Unversehrtheit gewährt. Dies bedeutet aber, dass die Schwerindustrie ein für allemal fern von Wohngebieten angesiedelt würde.

Wir können uns hier an die Worte von Carlos Cabrero (Partido Popular PP) erinnern, der aktuell der Inselrat für Industrie und Wirtschaft im Cabildo Insular ist. Dieser hat vor einiger Zeit gesagt: „Die Schwerindustrie kann sich nicht in den Industriegebieten wie z. B. Mirca in unmittelbarer Nähe zu Santa Cruz de La Palma liegend oder im Callejón de la Gata in Los Llanos de Aridane entwickeln und installieren. Die Lösung bestünde darin, „...diese Art von Industrie außerhalb der Nähe von bewohnten Gebieten anzusiedeln, (2000 m Abstand), damit die Anwohner weder Lärm noch gesundheitlicher Belastung ausgesetzt werden...“.

Hat sich dieses Problem acht Jahre nach diesen Aussagen von Carlos Cabrera geklärt? Wenn ein echtes politisches Verantwortungsgefühl da wäre, um diese Gelegenheit endlich und abschließend definitiv in den Griff zu bekommen, warum sucht man dann nicht jetzt nach einer Lösung, wo die Partido Popular (PP) sowohl in der Stadtverwaltung von Los Llanos als auch im Cabildo Insular (Inselpräsident ist ebenfalls PP) das Sagen hat?

Unsere Infos werden auch auf Facebook publiziert: Callejón De La Gata / Facebook Unser Konto ist weiterhin offen: E580 2100 7119 0122 0013 7899



Objekt des Monats



C-3270 Todoque ... 995.000 €

Sehr große Villa mit separatem Gästehaus, Pool und weiteren Ausbauoptionen in bester Klimalage



369 m²	Grundfläche	superf. construida
3.862 m²	Grundstück	terreno
1	Pool	piscina
333 m	Höhe über NN	altura sobre mar
3	Wohnheiten	unidades residenciales



Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Angel Immobilien S.L.
Plaza de España n° 2
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32
www.angel-inmobilien-sl.com
info@angel-inmobilien-sl.com
Mo-Fr 9-14 h u. n. Vereinbarung

Palma-Chimeneas
☎ 922 40 36 62 · 603 866 616
📍 Ctra. Gral. Pto. Naos 45, Los Llanos
🌐 www.palmachimeneas.com

LA NORDICA
GAIDA 7 KW
1.499 €
1.799 €
OFERTA

individuell planen
fachgerecht sanieren
energieeffizient bauen



architekturstudio
andrea gross

dipl. ing. architektin
baubiologin IBN
arq. colegiada COA.LP

andrea.gross@gmail.com
0034 650530361

Landschaftsgärtnermeister

übernimmt preiswert und termingerecht:

Gartenpflege und Neuanlage
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter

922 48 61 79
Handy: 600 720 223

Pinturas, Impermeabilizaciones y Pequeñas Reformas

ABRAMARA
☎ 660 667 541
abramarapinturas@gmail.com

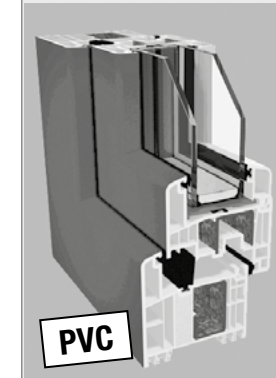
ARCHITEKTUR
STADTPLANUNG
STATIK
GUTACHTEN
ETC.
ARQUITECTA/URBANISTA
PERITAJES Y ESTRUCTURAS
ETC.

FRANKA FISCHER
COL. C.O.A. LP N° 2.340
FRANKAFISCHER@MSN.COM

(+34) 637 819 104
MO.-FR./LUNES-VIERNES
8:30 H. - 20:30 H.
20
JAHRE ERFAHRUNG
AÑOS DE EXPERIENCIA

Fenster · Türen · Wintergärten

mit den Elementen für höchste Ansprüche von **GEALAN**



DAS NEUE SYSTEM S 9000
in 3 Varianten, jetzt mit

- ✓ noch besserer Isolierung für Temperatur und Schall
- ✓ verstärktem Einbruchschutz durch zusätzliche Mitteldichtung
- ✓ mehr Licht durch sichtbar weniger Rahmenanteil

... zu erstaunlich fairen Preisen!

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie kompetent und unverbindlich.

☎ 922 401 397



☎ 638 021 379

www.procasa-canarias.com · info@procasa-canarias.com

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

.....> **bauunternehmen**
.....> **schreinerei**
.....> **spenglerei**
.....> **heizungen**
.....> **pools**

kreativ in der konzeption
kompetent in der beratung
professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

Heizung · Wasser Solartechnik

Volker Rickes
646 589 368

TIJARAFE
Arbeite seit 2002 als Ihr zuverlässiger Servicetechniker

Palmaflor
GARDEN CENTER
Tendiña
ATELIER & SHOP
Plaza de España

FACHMANN BAU
IHR FÜR ALLE VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH **650 641 660**
ESPAÑOL **610 981 039**

¡ALTO A LA HUMEDAD! ¡DURADERO!

STOP HUMEDAD S.L.

Impermeabilizaciones con inyección a presión de resina PUR

- ✦ Reformas y obras nuevas
- ✦ Saneamientos
- ✦ Trab. azulejado

SVEN FIBICH
Su especialista en saneamiento
☎ 922 40 28 31
☎ 669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

Wintergärten nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

664 797 435
Rolf Benker
www.rolf-benker.com

VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

ALLE DATEN gemäß den Angaben der verschiedenen öffentlichen Einrichtungen (ohne Gewähr).

26. SEPTEMBER DONNERSTAG

LYRISCHES KONZERT
Luismi Partera, Singer-Songwriter aus Cádiz, vereint einflussreiche Flamenco-Rhythmen und lateinamerikanische Musik mit Poesie.
Garafia - 21.00 h

»**RUTA DEL QUESO**«
Tapas in verschiedenen Lokalen der Gemeinde.
bis So. 28. September - Garafia

»**CABALLOS FUFOS INFANTILES**«
Traditioneller Kinderumzug mit den ortstypischen Papierpferden.
Tazacorte - 20.30 h.

27. SEPTEMBER FREITAG

GLOBALE STREIK FÜR DAS KLIMA
Marsch bis zur Plaza de España.
Santa Cruz - Plaza San Francisco - 18.00 h

KLAVIER- UND GESANGSKONZERT
Mit Lucía Casanueva und Elías Romero. Eintritt 10€.
Breña Baja - Alte Salinen in Los Cancajos - 20.00 h

FOLKLOREKONZERT
Mit der Gruppe Tiramasil. 7€.
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

LYRISCHES KONZERT
Konzert der palmerischen Band Avenessus (Rock, Folk, Fusion).
Garafia - 22.00 h

28. SEPTEMBER SAMSTAG

BENEFIZ-KONZERT
Die Solisten Inma Leal, Israel Martín, Javier Albello, María del Carmen Encinoso und Iván Cabezas singen für die „Niños Especiales de La Palma“. *Puntallana - Casa de la Cultura* - 20.30 h

»**CABALLOS FUFOS**«
Traditioneller Umzug mit den ortstypischen Papierpferden und Karossen.
Tazacorte - Plaza San Miguel - 21.00 h.

★ FEIERTAGE:

SO. 29.9.
San Miguel Arcángel TAZACORTE
MO. 7.10.
Sra. del Rosario BARLOVENTO
SA. 12.10.
Fiesta Nacional ESPAÑA

CUMBIA & ROCK
Die Gruppe Catacumbia präsentiert ihr neues Album.
Garafia - 22.00 h

FEST DER 70ER UND 80ER
Hommage an die Discos jener Zeit mit den DJs Jacob Alonso, Graja Sound und Benito Elvira.
Tazacorte - C/ 1º Mayo - 23.00 h

29. SEPTEMBER SONNTAG

TAG DES FAHRRADES
Breña Baja - Montaña de la Breña - 10 h

TRADITIONELLES DORFEST
Landestypische Kost und Folklore.
Garafia - 13.00 h

30. SEPTEMBER MONTAG

VIVALDI NATURA: VIER JAHRESZEITEN
Guillermo Peñalver (Flöte), Pablo Suárez (Violine) und Nuria Espert (Gesang) spielen Die Vier Jahreszeiten, Il Gardellino und La Notte.
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

1. OKTOBER SAMSTAG

»**AGROFIESTA**«
9.00-11.00 h. Besuch einer ökologi-

schen Finca und Landwirtschaftsschule. / Plaza de España und Erdgeschoss der Casa Cultural: Vorträge, Workshops, Live-Konzert, Geschichten, Paella, etc.
Los Llanos - Plaza de España - 10-24 h

TRADITIONELLER PAARTANZ
Abendgardarobe Pflicht.
Tazacorte - Casa Massieu - 22.00 h

11. OKTOBER FREITAG

KAMMERKONZERT
Mit dem Blasquintett Metal Derque. Eintritt 15€.
Breña Baja - Alte Salinen in Los Cancajos - 20.00 h

12. OKTOBER SAMSTAG

FEST FÜR DIE FAMILIE
Straßen-theater, Gesichtsmalerei und div. kreative Spiele.
Santa Cruz - Plaza de España - 11.00 h

PRIVATE veranstaltungen
TANGO ARGENTINO, LALY'S BAR
Sonntag, 29. Sept., in Puerto de Naos. 20.00-23.00 Uhr

»**VULCANO EXTREME RACE**« (OCR)
Details über diesen Extremlauf unter vulcanoextreme.com
Fuencaliente - Vulkan San Antonio - 11.00 h

17. OKTOBER DONNERSTAG

MEZZOSOPRAN-KONZERT
Nancy Fabiola, die Carmen des 21. Jahrhunderts, singt klassische Spanische Musik und Operette.
Santa Cruz - Casa Salazar - 20.30 h

19. OKTOBER SAMSTAG

KAMMERKONZERT
Mit der Flötistin Ana Muñoz und Marisa Roda (Violoncello).
Mazo - Casa Roja - 18.00 h

KAMMERKONZERT
Mit dem Cuarteto Máximo Ensemble (Piano, Querflöte und 2 Violinen). 15€.
Breña Baja - Alte Salinen in Los Cancajos - 20.00 h

ZAHARA
Konzert der derzeitigen Topsängerin der Indie-Musik in Spanien.

Eintritt 10€.
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.00 h

25. OKTOBER FREITAG

STREICHERQUARTETT
Kammerkonzert. 15€
Breña Baja - Antiguas Salinas Los Cancajos - 20.00 h

28. OKTOBER MONTAG

DOKU: „PUSH“
Kanada, Schweden (2019), von Fredrik Gertten. V.O. in Englisch, Spanisch, Italienisch, Koreanisch und Deutsch, unterteilt in Spanisch. Die hohen Kosten für den Wohnungsbau, die vor allem durch spekulative Investmentfonds verursacht werden, veranlassen die Menschen, außerhalb ihrer eigenen Städte zu leben. Eintritt frei.
Santa Cruz - Cine Chico - 20.00 h

29. OKTOBER DIENSTAG

DOKU: „PUSH“
(Siehe 28. Oktober).
Los Llanos - Casa de la Cultura - 20.00 h

Das ausführliche Kulturprogramm finden Sie im spanischen Teil.



MINDESTABSTAND ZUM NACHBARN BEACHTEN

► Wer auf seinem Grundstück ein Gebäude errichten oder einen Baumpflanzen möchte, muss dabei die so genannten Grenzabstände einhalten. Ein Grenzabstand ist die Distanz zum Nachbargrundstück, die mindestens eingehalten werden muss - also der Mindestabstand.

Man unterscheidet zwischen Grenzabständen in ländlichen Gebieten sowie jenen in der Stadt. Im Stadtgebiet kann der Grenzabstand komplett wegfallen, in ländlichen Gebieten nicht. Grenzabstände von Bepflanzungen sind in

den jeweiligen Flächennutzungsplänen festgelegt, andere Grenzabstände wie beispielsweise für Bepflanzungen regelt das spanische BGB (Código Civil); sie müssen eingehalten werden und können nicht einmal mit privaten Vereinbarungen umgangen werden.

Bestehende Gebäude, die einen Grenzabstand nicht einhalten, haben zwar Bestandsschutz, beeinträchtigen allerdings zukünftige Grenzänderungen des Grundstückes - wie beispielsweise Teilungen oder Zusammenlegungen von Parzellen.

// Mantenimiento de Contacto, S.L.



KLEINE GESCHÄFTE VERSICHERN

► Wer einen kleinen Laden betreibt, sollte durchaus eine Geschäftsversicherung besitzen, welche die (gemieteten) Räumlichkeiten versichert und gegebenenfalls auch die vorhandene Ware. Bietet jemand Dienstleistungen an (beispielsweise Fahrradverleih, Friseur, Bäcker), dann darf auch eine Haftpflichtversicherung nicht fehlen. Sinnvoll kann zudem eine Unfallversicherung für vorhandene Angestellte und Mitarbeiter sein. Manche Gesellschaften bieten überdies preiswerte private Krankenversicherungen für kleinere und mittlere Unternehmen an, von denen sowohl die Eigentümer als auch die Mitarbeiter profitieren können.

Allianz **La Palma**
// Deutsches Versicherungsbüro Los Llanos

Cafe Idafe
BAR · TAPAS
Sandwiches
Leckere
deftiger Flammkuchen
frische Salate
Kaiser-Frühstück
PLAZA DEL MUSEO
TÄGLICH
07:30-13:00 h
C/LAS ADELAS 12
LOS LLANOS

Installationen
Mike Lübke
mikeluebke@gmx.com
WASSER HEIZUNG SOLAR KLIMA
Wir arbeiten ausschließlich mit Qualitätsprodukten namhafter Hersteller
Mobil 637 41 16 12 · Mo.-Fr. 8-18 Uhr

Schriftliche Übersetzungen
SPANISCH UND DEUTSCH
Susanne Weinrich
Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art
susanne-weinrich@hotmail.com / Tel. 0049 30 722 93 198
Info auch unter 0034 628 48 41 28

AVA.AZ.ORG
El Mundo en Acción
La mayor comunidad activista a nivel mundial con 52 millones de miembros en 194 p.

monta
rent a car
Familie Defner
Camino Cumplido 37
La Laguna - Los Llanos de Aridane
(+34) 649 41 00 82/83/84/85
info@lapalmarentacar.com
www.lapalmarentacar.com
Seit 1989 sind wir für Sie da, mit sehr gepflegten Autos, 24 Stunden-Service vor Ort und lukrativen Langzeitmieterkonditionen... und wir sprechen Deutsch!

OTORRINOLARINGÓLOGO
Hals-Nasen-Ohrenarzt
Dr. med. Carl-Jürgen Johann
LOS LLANOS · Avda. Venezuela, 9-2º · 628 480 699
Se ruega cita previa por teléfono · Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
NORBERT ZEEH
GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA
Nº COL. 5.579
Glez. del Yerro, 13-3º B
Los Llanos de Aridane
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44

MONATLICHE SAMMELCONTAINER
Europa ↔ La Palma
lapalmalogistik
UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung
Luftfracht mit: leisure cargo
info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edif. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane
922 401829

KURlaub für Deine Gesundheit
Gesundheits-Coaching mit Biofeedback
»PORTAL DE BELÉN« Winfried Scholtz
Villa de Mazo · Camino El Linar 56
Telefon 8222 40549 · Mobil: 0049 172 79 38 950
bethlehemstall@gmx.de · Info: www.portal-de-belen.com

peluquería manuela
Ihr Haarstudio in Puerto Naos
an der Strandpromenade · Paseo Marítimo 1c
Di-Sa 10-13 Uhr + nach Vereinbg.
922 40 81 70
deutsch
español
english

Ihre vermietung auf La Palma hat einen Namen:
Hermosilla-Car
Martin Müller
(0034) 639 110 545
mm@hermosilla-car.de
www.lapalma-mietwagen.com

Wellmann Immobilien
IM AUFTRAG UNSERER KUNDEN:
Wir suchen Häuser
AUF DER GESAMTEN INSEL
Buscamos casas
EN TODA LA ISLA PARA NUESTROS CLIENTES

LAS MANCHAS · 550.000 €

GEPFLEGTES ANWESEN IN TOP LAGE MIT PERFEKTER AUSSICHT AUF DEN ATLANTIK
✓ Wohnfläche 153 m²
✓ Grundstück 4.300 m²
✓ 470 MüM
✓ Stadtwasser/Mietwasser

Los Llanos de Aridane
C/ General Yagüe 2
Neue Adresse 2019
922 46 28 74
www.jiw-immobilien.de
www.wellmannimmobilien.com

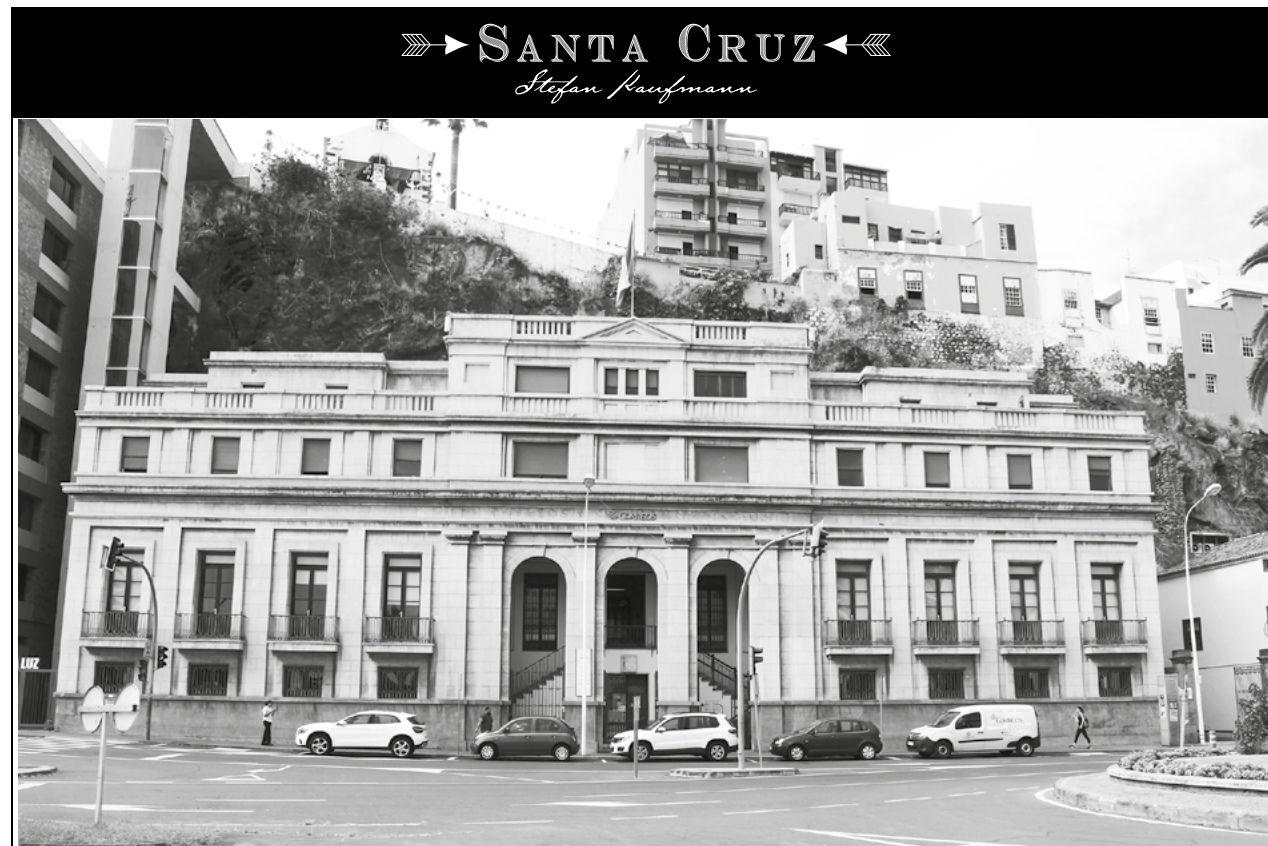
Fred Olsen testet Wärmekameras

In Zusammenarbeit mit der Universität ULL in La Laguna installiert die Reederei Fred Olsen hochentwickelte Wärmekameras auf ihre Fähren, die Meeresbewohner wie Wale rechtzeitig erkennen und Unfälle mit ihnen vermeiden lassen sollen. An Bord der Schnellfähre Benchijigua Express soll diese Technik der Besatzung durch Wärmebildanalysen bereits aus großer Entfernung mögliche Gefahrenquellen hinsichtlich potentieller Kollisionen melden können. Die HD-Kamera verfügt über einen 30-fachen Zoom und einen engstrahlenden LED-Fokus, der das Erkennen möglicher Tiere vereinfacht. Zudem verfügt diese Technik über ein kontinuierliches optisches Thermo-Zoom-Objektiv, welches das Erkennen von Booten, Walen und anderen Objekten selbst aus großer Entfernung ermöglicht.

In einer ersten Testphase möchte die Reederei und die Forscher der Universität das System auf die praktische Tauglichkeit prüfen und gegebenenfalls Lenkmanöver und Geschwindigkeit der Schiffe darauf abstimmen, um in einer zweiten Phase automatisierte Detektoren zu installieren, welche die Besatzung vor möglichen Gefahrenpotentialen warnen.

KREUZFAHRER ROCKEN DEN HAFEN

Zwischen September und Dezember werden 61 Kreuzfahrtschiffe mit mehr als 108.000 Passagieren erwartet. Die Saison beginnt in diesem Monat zwar mit drei Zwischenstopps noch relativ ruhig, aber bereits im Oktober werden 7, im November 28 und im Dezember 23 schwimmende Kleinstädte den Hafen der Hauptstadt anlaufen. Was für die einen ein verständliches Ärgernis, ist der Kreuzfahrttourismus für zahlreiche Unternehmen mittlerweile ein mittelgroßer Lebensretter geworden. Während zigtausende von Passagieren sich in den nächsten Monaten durch die engen Gässchen der Hauptstadt zwängen werden, klingeln in den Lokalen, die sich im Laufe der Zeit auf die maritimen Touristen eingeschossen haben, die Kassen – auch wenn es vergleichsweise nur kleine Beträge sind. Aber auch die hiesige Messe der Kunsthandwerker profitiert durch den Besucherpulk; nicht ganz zufällig fällt die Veranstaltung genau in die Saison der „Kreuzfahrt-Piraturie“.



DAS POSTGEBÄUDE SOLL NEUE MIETER BEKOMMEN

Ob administrativ, kulinarisch oder touristisch – jede Nutzung des Gebäudes ist besser als keine.

SEITDEM DIE POST AUS IHREM Gebäude ausgezogen ist, dümpelt das klassizistische Gebäude an der Plaza de La Constitución vor sich hin. Das dürfe nicht sein, heißt es schon seit geraumer Zeit im Rathaus, und man wolle sich schlussendlich mit einer neuen Nutzung auseinandersetzen. Immerhin hat das Rathaus seit 2015 selbst Interesse an der Immobilie, könnte es sich doch in den großzügigen Räumlichkeiten ausbreiten und seinen bisherigen Sitz im historischen Gebäude an der Plaza de España etwa den musealen Interessen vorbei spazierenden Besuchern anbieten und den vertäfelten Plenarsaal nur

noch zu feierlichen Anlässen nutzen. Denn der erzählt eine andere Geschichte als die steinglatte Fassade des alten Postgebäudes. Einig werden konnte man sich bisher allerdings nicht, denn Interessen gibt es ob seiner exponierten Lage viele und eine endgültige Entscheidung sollte wohl überlegt sein. Der Bürgermeister Juan José Cabrera erklärte die Entscheidung nun zur Chefsache und kündigte eine Einberufung aller verantwortlichen Repräsentanten des Gebäudes an, bei der nun endlich Tacheles geredet werden solle. Möglich wäre sogar ein An- und Ausbau der Immobilie bis zu fünf Stockwer-

ken. Ein Restaurant könne man im oberen Geschoss einrichten oder einen Aussichtspunkt, munkelte man im Amtsstübchen. Ein Hotel könne an dieser Lage Besucher und damit Kaufkraft in die Stadt holen, spaßen seit Jahren die geschäftstreibenden Bewohner aus der Bummelmeile um die Ecke. All das stehe dem 1950 errichteten Gebäude gut zu Gesicht, denn aus dem Gebäude ließe sich mit ein bisschen begründeter Fantasie ein Kleinod schaffen, das sowohl der Stadt als auch ihren Besuchern ein interkultureller Ort der konstruktiven Begegnung sein kann. Oder eben (nur) ein Rathaus.

Los Llanos de Aridane investiert rund eine Million in urbane Projekte

Für die Umsetzung von einem Dutzend Projekten im Bereich Asphaltierung und Straßenbeleuchtung greift die Westgemeinde mit 1.167.088,93 Euro tief in die Tasche. Die Bürgermeisterin, Noelia García Leal, bewertete positiv, dass „wir eine weitere Million Euro in verschiedene Projekte in die Gemeinde ein-

bringen können, um spezifische Bedürfnisse bedienen und zudem die Möglichkeit eröffnen zu können, Geld in Arbeit zu investieren, was das Wohlergehen der Bürger direkt verbessert.“ Zu den Aktionsprogrammen, die auf der außerordentlichen Plenarsitzung genehmigt wurden, gehören die Konditionierung und Erneuerung der Stra-

ße Puerto Naos-La Bombilla (180.000 Euro) und der Austausch von kommunalen Beleuchtungskörpern durch LED-Technologie auf der Straße LP-213 (Los Llanos-El Remo, Abschnitt Puerto Naos) für einen Betrag von 75.000 Euro.

Weitere Maßnahmen sind die Erneuerung und Konditionierung der Straße El Camino La Jurona für ei-

nen Betrag von 345.000 Euro, die Pflasterung der Susana-Straße für 25.000 Euro, die Erneuerung und Grundversorgung der Straße Jacinto-Guerrero für 30.000 Euro, oder die dem Projekt zur Stadtentwicklung von Los Llanos de Aridane zugeordnete Maßnahme Kreuzung Eusebio Barreto und Avenida Carlos, Lorenzo Navarro für insgesamt 236.000 Euro.

500.000 Euro für die Caldera

Der zuständige Rat für den ökologischen Wandel auf den Kanaren stellt der Parkverwaltung der Caldera de Taburiente eine halbe Million Euro zur Verfügung, um den Erhalt und die Pflege unserer floralen Infrastruktur sicherzustellen.

Diese Arbeiten werden sich hauptsächlich auf die Wiederherstellung gefährdeter Pflanzenarten, den Schutz des archäologischen und ethnographischen Erbes und die Erhaltung von Wegen konzentrieren. Ebenso werden Arbeiten durchgeführt, um die Aussichtspunkte des Gebietes zu sanieren und die Beschilderung und die Befestigungen in Gebieten zu ersetzen, die vom Besucherverkehr besonders stark betroffen sind.

SCHIESSPLATZ IN FUENCALIENTE

Das „Zentrum für touristische Initiativen Tedote“ und die „Vereinigung zur touristischen Entwicklung auf La Palma Asdetur“ sind mit der jüngsten Eröffnung eines Schießstandes in der Südgemeinde höchst zufrieden. Der einzige zivile Schießstand auf den Kanaren, namens „Monte Perdido“, soll das Freizeitangebot auf der Insel maßgeblich erweitern und auf einer Fläche von einem Hektar und einer Anlage von 300 Quadratmetern auch Touristen für diese Freizeitaktivität begeistern. Das Projekt, das in 10 Jahren Planung und einer Investition von 600.000 Euro nun schließlich seine Türen öffnet, soll nach Aussage der Organisatoren „auch die bedürftige Wirtschaft im Süden der Insel unterstützen.“

Gründung der Anonymen Alkoholiker

Monatliche Treffen sollen zunächst in der Kirche El Salvador in Santa Cruz abgehalten werden – so will es die Inselbehörde nach einem Treffen mit Initiatoren der Vereinigung Anonyme Alkoholiker. Die ersten Sitzungen finden am 14. Oktober, 18. November und 16. Dezember ebendort statt.

MINISTERLICHE VERSPRECHEN IN SACHEN STRASSENBAU

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Verkehr und Wohnungswesen der Regierung der Kanarischen Inseln, Sebastián Franquis, hat nach seinem ersten offiziellen Besuch auf der Insel konsterniert, dass er sich der Verzögerungen bei den Arbeiten auf der Insel bewusst sei – als Beispiel führte er die Straßenarbeiten im Süden und auch die des Nordens an – und kündigte im Falle der Straßenarbeiten im Süden an,

die mit Enteignungsprozessen zu tun bekam, dass die Arbeiten im schlimmsten Fall innerhalb von zwei Jahren abgeschlossen sein würden. In den ersten Wochen des Jahres 2020 solle zudem ein Bauprojekt in Barlovento ausgeschrieben werden, das die Infrastruktur-Arbeiten in Höhe von 3.700.000 Euro (drei Kreisel, Konsolidierung von Pisten, unterirdische Verbindung zwischen einer öffentlichen Schule und ihrem

Sportzentrum, die Durchfahrt der Stadt und die Eröffnung der Ringstraße) ergänzen sowie die Straßenarbeiten zwischen Los Llanos und Tijarafe, von La Punta bis zum Kern der Gemeinde, beenden solle. Weitere Projekte, wie etwa die Verbindung El Remo-La Zama oder die Brücke über die Schlucht Las Angustias sowie das Straßenbauprojekt LP-3 La Grama-La Caldereta, sollen „schon bald ausgeschrieben werden können.“

Schilderbürger

ANGST IST EIN SCHLECHTER Berater, aber ohne Angst wäre man auch irgendwie schlecht beraten und Ratschlag hin oder her – Prävention nimmt die Angst, bevor man sich letztlich doch geschlagen gibt. Als Weltmeister in Sachen Vorsichtsmaßnahme pudern wir den Kinderhintern nicht, weil er wund ist, sondern damit er es nicht wird. Man weiß nicht, ob es an Puder oder Weitblick fehlte, aber in Sachen normales Wetter hat sich's was mit Vorsorge. Wenn es nicht g'rade irgendwo lichterloh brennt, fegen Wasserfluten ganze Inseln vom Erdboden. Wer hätte gedacht, dass es sogar Promiparadiese wie die Bahamas erwischt, wo allseits suggeriert wird, dass reich-und-schön-sein vor allem fei? Wie sollte man sich da auf La Palma sicher fühlen, wenn nicht ein ganzer Schilderwald mit erhobenem Zeigefinger daran erinnerte, schon mal die Fenster zu vernageln oder die Hütte gleich komplett abzureißen, bevor es der Atlantik tut. „Achtung, Überschwemmungsgebiet“. So ein Tsunami hat ja mindestens tausend Meter hohe Wellen, da muss man unbedingt jeden Tag

mit dem Schlimmsten rechnen. Hoffentlich rechnen die Berge damit, dass keiner gern ertrinkt, und machen sich urbar, falls in Kürze eine Art Talflucht einsetzt. Obwohl, da oben stehen mehr Schilder als Wald, die vor Waldbrand warnen und gleichzeitig zum Abwägen zwischen ertrinken oder verbrennen nötigen, ohne darauf hinzuweisen, ob uns die Monsterwelle vor oder nach der Feuersbrunst überspült; erfahrungsgemäß kommt ja ein Unglück selten allein. Demnach heben sich die Schilderwälder gegenseitig auf und es ist auch wieder egal, ob man sein Lager neben Krähenestern oder Fischteichen aufschlägt. Nur besser nicht vor dem Gericht in Santa Cruz. Da schäumen beim kleinsten Regenguss die Kanäle über und lassen Euer Ehren nicht nur in Aktenbergen ertrinken. Man muss jederzeit damit rechnen, dass Haufen-müde die Hütte anzünden, weil die ganze selbst- und fremdfabrizierte Scheiße zum Himmel stinkt. Vielleicht sollte man dort mal richtig Angst verbreiten und das komplette Sortiment verfügbarer Warnschilder vor die Tür zementieren.

Petra Stabenow



LOS LLANOS DE ARIDANE - 369.000 €



Stilvolles Haus mit künstlerisch angelegtem Garten und Atelier
Casa con estilo con bonito jardín y taller

PUNTAGORDA / EL ROQUE - 98.000 €

Authentisches kanarisches Haus mit Blick auf die Berge
Auténtica casa canaria con vistas de las montañas



EL PASO - 120.000 €

Dachterrassenwohnung mit Garagenstellplatz im Zentrum von El Paso
Ático con plaza de garaje en el centro de El Paso



REDUZIERT

PLAZA CHICA
Plaza Elías Santos Abreu 1
Los Llanos de Aridane
Telefon: 922 401474
Mobil: 665 218583
info@islasinmobilien.com
www.islasinmobilien.com

WIR SIND UMGEZOGEN
nos hemos mudado

Klick

LOKALE WEBSEITEN
auf einen Blick



AUTOVERMIETUNG

AUTOSISLAVERDE.es
Rent a Car, Motorcycles und Bikes.
Los Cancijos. Tel. 922 18 11 28.

HERMOSILLA-CAR.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und
E-Bikes mieten unter 922 46 18 19.

MAS-RENTACAR.com
M.A.S. Autovermietung seit 1984
auf La Palma.

MONTA.net
Ein Familienbetrieb seit 1989.
Wir freuen uns auf Sie!

A-Z

**HOMESERVICE-ANDREAS-
LEHMANN.de.tl**
PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com
Bau & Verwaltung von Webseiten,
Computerverwaltung, IT-Beratung.

LA-PALMA24.info
La Palma 24 Journal. Aktuelle Nach-
richten, Reportagen, Videos, Fotos.

SPANISCH-LAPALMA.com
Don Kelly Coronas, Span. Lernen mit
Leichtigkeit. Buch+Kurse. 662085584

TRANSLATIONS LAPALMA.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-
Englisch (DE-ES auch beidseitig).

**VIDA-SANA-NATURAL-
FOODS-STORE.NEGOCIO.SITE**
Naturkostladen in Tijarafe

VISIONSWERKSTATT.com
Persönl. Auszeit-Begleitung u. Semi-
nare auf La Palma. +43-699-1038544.

WACHSEIN.com
Achtsamkeit & Selbstentfaltung
Esther Heese -Tazacorte u. online.

WACHSEIN.com/Achtsamkeit
Stressreduktion durch zertifizierte
MBSR-Achtsamkeitskurse.

WACHSEIN.com/Life-Coaching
Für (d)eine Lebensqualität von:
entspannt – echt – erfüllt.

WACHSEIN.com/Paar-Coaching
Kompetente therapeutische Paar-
begleitung – auch Urlaubssetting.

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit.
Entspanntes Wandern im Norden.

GRAJA-TOURS.de
Wandern wie mit Freunden mit Mike
aus WDR Wunderschön La Palma.

LA-PALMA-DIVING.com
Schnorcheln, Tauchkurse und Tauch-
ausflüge rund um die Insel.

LA-PALMA-KALEIDOSCOPE.de
Individuelle Exkursionen mit Einbli-
cken ins Leben der Einheimischen.

HAUS & BAU

BELFIR.de
Ihre Baufirma für die Ausführung
sämtlicher Arbeiten.

CONSTRURAL.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik,
Beratung, Planung und Ausführung.

DERELEKTRODOKTOR.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen!

IMMOBILIEN

ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com
Wir verwirklichen Lebensträume
– mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

BELFIR.de
Ihr Immobilienpartner in allen Ange-
legenheiten in Breña Alta.

IKLP.eu
Wir haben Ihr neues Zuhause.

IMMOBILIEN-LAPALMA.com
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unse-
re Erfahrung und unsere Angebote.

ISLASIMMOBILIEN.com
Willkommen zu Hause.

LA-PALMA24.es
Das Immobilienportal für Häuser,
Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

PLAZA-INMOBILIARIA.de
Individuelle u. kompetente Beratung
bei allen Fragen rund um Immobilien.

VISTA-ALEGRE.com
Seit/desde 1995. Immobilien & Bau-
en. Inmobiliaria & Construcción.

WELLMANNIMMOBILIEN.com
Kompetente Abwicklung in Verkauf
und Vermietung.

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com
Ferienhäuser, vakantiehäuser, ca-
sas de vacaciones, holiday homes.

BUENVIVIR.casa
Erstes gemeinschaftliches Ur-
laubs-Wohn-Projekt auf La Palma.

CALIMA-REISEN.de
Wunderschöne Meerblickunterkün-
fte, Fincas, Mietwagen.

CANARYCOMPANY.com
Handverlesene Ferienhäuser mit
Pool auf der Isla Bonita!

CASA-ESTRELLA.de
Gepflegte Apartments mit großen
Palmengärten in bester Lage (West).

CASA-SANSOFE.com
Moderne Unterkunft (Los Llanos).
Preisw. EZ od. Gruppen bis 12 Pers.

HAUS-LA-PALMA.de
Biofinca Milflores. Traumferienhaus
von Privat.

JARDIN-LAPALMA.com
Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen
Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen.

LAPALMA.de
Spezialist für Ferienhäuser und
Apartments seit 1985.

LAPALMA-FEE.de
Vom Strandhaus bis zum Landhaus
– mit einem Klick!

LAPALMA-FINCAS.de
Von privat: schöne Häuser direkt
am Meer u. Häuser im kanar. Stil.

LAPALMA-VIDA.com
Das perfekte Urlaubsdormizil für Ihren
Traumurlaub auf La Palma!

LAPALMAHOLA.net
Apartment-Vermietung in Puerto
Naos

LA-PALMA.travel
Die schönsten Unterkünfte – schnell
und zuverlässig per Sofortbuchung.

LA-PALMA24.net
Das Ferienunterkünfportal mit per-
sönlicher Beratung. Tel. 922 46 18 19.

WELLNESS

ENCANTALA.com
Center für Begegnung, Bewegung,
Entspannen, SwingTanz, MBSR, ...

EROSUNDPSCHE.net
Auf die Seele schauen – Seminare
mit freien Delfinen La Palma/Hawaii.

FASTEN-LAPALMA.com
Begleitetes Fasten und Fastenwan-
dern auf La Palma nach Buchinger!

KOLJAFARK.com
Seminare & Einzelstunden in Cranio,
Stretch Therapy, Taichi und Qigong.

LA-PALMA24.info/yoga
Yoga Center La Laguna. Info.: (0034)
922 46 18 19, heidrun@la-palma24.net

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifende ayurvedische Mas-
sagen für Körper, Geist und Seele.

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpfle-
ge, Maniküre, Permanent Make-Up.

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel.
Stress-/Trauma-Bhdlg. 661 11 31 47.

RESETERIA.com
Jede Massage ist ein Neustart. Los
Llanos, C/ Real 19. +34 603 207 547.

SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl.
Berufsmasseur CH, (0034) 683 146 181.

SCHUMANN-3D-PLATTE.com
Ihr Fachberater: Reinhard Ebell
Email: meineTesla@gmail.com.

YOGA-VICHARA.net
Yoga & Butyko-Method Unterricht,
Praxis+Therapie; vor Ort oder online.

home spot

Keine Zeit für komplizierte Technik?

Surfen kann so einfach sein



» Ihr unkomplizierter Highspeed Internetanschluss in Spanien

Bis zum
31.12.2019
anmelden und
sparen



einstecken



surfen



telefonieren



neu
flexibel
günstig

bequem

homespot ist Ihr Internet- und Telefonanschluss über Mobilfunk in Spanien.

Sie buchen nur, was Sie benötigen: Internet, Telefon oder beides.

homespot mit Highspeed Internet für 29,90 €, als Telefonanschluss mit Flatrate
in 50 Länder der Welt für 25,90 € und kombiniert für nur 52,90 € monatlich.

Sie können Ihren Vertrag pausieren, wenn Sie nicht in Spanien sind.
Sie zahlen dann nur 7,90 € im Monat.

Entscheiden Sie sich jetzt und sparen bei der einmaligen Bereitstellungsgebühr.
Bis zum 31.12.2019 beträgt diese nur 59,90 € statt 99,90 €.

Jetzt informieren und Unterlagen anfordern: ☎ 910 800 700

www.homespot.es

plaza
Inmobiliaria.de

664 84 17 89

669 11 81 29

Caballos Fufos 20
Tazacorte

W126
125.000€
Los Llanos

Wir haben noch
weitere
interessante
Immobilien.
Informieren Sie
sich gerne bei uns
im Büro.

anfrage@plaza-inmobiliaria.de // www.plaza-inmobiliaria.de

1.232
219.000€
Puntagorda

S182
265.000€
Tazacorte

¡Qué rico!



LEYENDA

● ABIERTO / geöffnet
○ CERRADO / geschlossen

LUNES Mo DOMINGO So

Todos los datos sin garantizar. Alle Angaben ohne Gewähr.

	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SÁB	DOM
MONTAG							
DIENSTAG							
WEDNESDAY							
THURSDAY							
FRIDAY							
SATURDAY							
SUNDAY							
AB PARTIR DE HASTA	AB BIS					FROM UNTIL	

EL PASO

BODEGÓN LA ABUELA

Kanar. Spezialitäten. Fleisch v. Holzkohlegrill. Especialidades canarias. Carne de la parrilla. Ctra. General Tajuya, 49
13-22 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 63 18

BODEGÓN TAMANCA

Sabrosísima cocina tradicional en uno de los establecimientos más emblemáticos de la Isla. Ctra. LP-2, 74 (San Nicolás)
Mar-sáb 11.30-22.30 h, dom y fest. 11.30-17 h
●●●●●●●● ☎ 922 49 41 55

CAFÉ GIARDINO

Lo mejor de la cocina italiana. No ofrec. pizza. Das beste aus der italien. Küche. Keine Pizzas. Calle Tajuya, 2
13-22 h, mar y mié cerrado.
●●●●●●●● ☎ 922 48 55 06

CAFETERÍA KIOSKO LA PLAZA

Especialidades: arepa y pata asada. Spezialitäten: Arepas und gebratene Hachse Plaza Francisca de Gazmira
Lun-jue 10-24 h, vie-sáb 10-2 h
●●●●●●●● ☎ 822 66 90 19

CARMEN

Cocina canaria e internacional Kanarische und spanische Küche. Canarian and spanish dishes. Urbanización Celta, 1
Mar-sáb 13-23 h, lun a partir de 18 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 26 18

FRANCHIPANI

Cocina del mundo. Vegana-veget., pescado y carne Weltküche, vegan/vegetarisch, Fisch & Fleisch Carretera General Empalme Dos Pinos, 57 (Celta)
Jue-sáb a partir de 18 h, dom a partir de 13 h
●●●●●●●● ☎ 922 402305, 619 325822

LA PERLA NEGRA

Traditionelle Gerichte mit besten Frischprodukten der Region. Calle Antonio Pino Pérez, 12
Lun-vie 17-22.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 58 81

PIZZIA EVANGELINA

Pizza aus dem Holzkohleofen, Lasagne, hausgemachte Desserts, Tapas. Auch zum Mitnehmen. Jedey, Ctra. General.
Vie, sáb, lun, mar 18-23 h, Dom 13-15.30, 19-23 h
●●●●●●●● ☎ 922 49 41 05

SUMARIO

Mal anders essen... Cognacsteak, Entenbrust, Vindaloo in Kokosmilch, Medaillons in Honig... Avda. Tanausú 38
11.30-23 h
●●●●●●●● ☎ 691 83 15 02

TASCA BARBANERA (cerrado 8/9-8/10)

Comida canaria, bandeja de degustación. Kanar. Küche, auch kl. Portionen. Degustationsplatte. Avda. Islas Canarias, s/n
12-23 h.
●●●●●●●● ☎ 922 48 56 69

TASCA CATALINA

Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher und ruhiger Lage mit Panoramablick. Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions. A partir de 18 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 65 69

FUENCALIENTE

LA CASA DEL VOLCÁN

Palmerische und spanische Gerichte. Fisch. Fleisch. Weinverkauf aus eigener Kellerei. Local wine-shop & Info. English spoken. Direkt am Volcán San Antonio - Los Canarios
Mar-jue 13-21.30 h, Vie-sáb 13-23 h, Dom 13-16 h
●●●●●●●● ☎ 922 44 44 27

GARAFIA

AZUL

Kreative Küche mit regionalem Produkten. Tischreservierung empfohlen! El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Nur samstags und sonntags geöffnet.
●●●●●●●● ☎ 922 40 06 60

BIOCAFÉ FINCA ALOE

Vegan & vegetarisch. Regelmäßig Pizzatage auf Anfrage und Anmeldung. Eigene Backstube. Las Tricias, GR 130, Variante Buracas.
12-17 h
●●●●●●●● ☎ 665 321327, 620 298635

LOS CANCAJOS

EL LAGAR

Frischer Fisch, Paella, Fleischspieße, Kaninchen u.a. in ruhigem Ambiente, schöner Blick. Centro Cancajos, local 304
Lun-vie 18-22.30 h, Sáb-dom 13-15.30, 18-22.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 43 46 24

LOS LLANOS

ALTAMIRA

Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus La Palma. Mit gemütlichem Garten. Ctra. Gral. Puerto Naos, 467
Cocina/Küche: Vie-mié a partir de 18 h
●●●●●●●● ☎ 922463880, 600220414

CANTINA DUE TORRI

Cucina italiana, pizza in forno a legna. Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen. Calle Fernández Taño, 56
Dom-jue 13-16, 19.30-23 h, Vie-sáb hasta 23.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 26 48

CAPRICO

Carne y pescado, vegano y vegetariano. Fisch-u. Fleischspezialitäten, vegan u. vegetarisch. Avenida Dr. Fleming, 16
Jue-mar 11-16 h; vie-sáb 19.30-24 h
●●●●●●●● ☎ 822 610417, 645 733010

DALL'ITALIANO

Especialidades: Pizza, comida ital. tb. sin lactosa. Spezialität: Pizza u. ital. Küche, auch laktosefrei. Centro Comercial Trocadero, 3ª planta
Lun-sáb 9-21 h.
●●●●●●●● ☎ 822 61 76 78

DON ESCALDÓN

Fusión comida canaria y mediterránea. Terraza-balcón. Fusión canar. u. mediterraner Küche, Dachterrasse. Calle Real, 25
11-16 h, a partir de 18.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 095163, 638 120698

FRIDA

Eisspezialitäten, Kuchen und Torten aus eigener Herstellung, Kaffee und Tee. Calle del Medio (Calvo Sotelo) 24
Mar-vie 11-18 h, sáb 11-15 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 51 10

EL HIDALGO

Veget. Gerichte, Tapas, Fleisch u. Iberisches. Tapas, carne, ibéricos y platos vegetarianos. Calle La Salud, 21
Lun-sáb a partir de las 12.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 31 24

LA LUNA

Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente u. in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi. Calle Fernández Taño, 26
Lun-sáb a partir de las 19 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 19 13

LA MARIPOSA

Comida internacional. Comida canaria. AC. Internationale u. kanar. Küche. Air Conditioning Urbanización Las Norias, 1
Lun-mié, vie-sáb 13-16 h, 18-23 h, Dom 12-16 h, 18-23 h
●●●●●●●● ☎ 675 476737, 922 464145

LA PÉRGOLA

Terraza, ambiente tranquilo y céntrico. Terrassenbetrieb in ruhiger, zentraler Lage. Terrace service in a quiet, central location. Plaza de España, 1
10-22 h
●●●●●●●● ☎ 675 476737, 922 464145

LAS NORIAS

Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse. Carretera Puerto Naos, 20
Jue-lun 13-22 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 49 83

PEPPER MEXICAN FOOD

Espec. tradicionales, hechos de cocinero autént. Tradit. Spezialitäten v. autenthischem mex. Koch. Calle La Pasión, 5. Lun-jue y dom 13-16 h, 19-22.30 h; vie, sáb 13-16 h y 19-24 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 99 32

SAN PETRONIO

Original Italien-Küche nach Art des Hauses. Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Lun-sáb 13-16, mar-jue 18.30-22.30 h; vie-sáb 19-23 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 24 03

TASCA CAFETERÍA LA REAL

Comida casera, tapas, sin gluten, comida vegetar. Hausgem. Essen, Tapas, glutenfrei, vegetarisch. Calle Real, 4
10-16 h, 19-24 h
●●●●●●●● ☎ 922 46 18 04

PUERTO NAOS

COCOMAR

Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser. La Bombilla, s/n
13-22 h
●●●●●●●● ☎ 655 45 96 87

EL RINCÓN

Pescado fresco, calamares y comida típica canaria. Frischer Fisch, Tintenfisch u. typ. kanar. Küche. Avda. Marítima, 19
Jue-mar 12.30-15.30 h, 17.30-22.30 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 83 09

LAS PALMERAS

Venezolanische Spezialitäten wie Arepas oder Cachapas, auch zum Mitnehmen. Paseo Marítimo, 31
10-24 h
●●●●●●●● ☎ 922 40 84 15

PUNTAGORDA

CAFETERÍA ITACA

El punto de encuentro. Desayunos, tartas, etc. Der Treffpunkt! Frühstück, Kuchen u.a. Calle La Paz, 3
9-14, 17-22 h. Sáb. 9-14, 19-22 h.
●●●●●●●●

JARDÍN DE LOS NARANJOS

Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“. Carretera Fayal, 33 Mar 18-23 h. Mié-vie 13-16, 18-23. Sáb/dom/festivos 13-23 h.
●●●●●●●● ☎ 619 57 11 25

SANTA CRUZ

LA PLACETA

Pescado fresco, paella, conejo y cocina veget. Frischer Fisch, Paella, Kaninchen u. veget. Küche. Plaza de Borrero, 1
Café Bistro: a partir de 10 h, Restaurante: 13-23 h
●●●●●●●● ☎ 922 41 52 73

TAZACORTE

CARPE DIEM

Rico y sano / Lecker & gesund. regional - nacional - internacional Calle Nueva, 16
Mié-dom a partir 18 h
●●●●●●●● ☎ 922 48 02 35

EL SITIO

Eine exquisite, traditionelle als auch avantgardistische Küche im Hotel Hacienda de Abajo. C/ Miguel de Unamuno, 11 (Bananenmuseum)
13-15.30, 19-22.30 h. Cafetería 7.30-23.30 h.
●●●●●●●● ☎ 922 40 60 00

FERRET'S & MARTEN'S

Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarenhut. Blues & Jazz... Plaza de España, 2
Mié-lun 17-24 h
●●●●●●●● ☎ 650 49 70 63

RE-BELLE

Cocina moderna. Menú cambiante. Moderne Küche. Wechselnde Karte. Modern cuisine. Changing menus. Plaza de España, 1
17-22 h
●●●●●●●● ☎ 92244804 76, 680698174



LA MEJOR MANERA PARA QUE CONTACTEN CON TU EMPRESA



¿TE DEDICAS A LA RESTAURACIÓN O LA SALUD?

Aquí tienes la solución más rentable para promocionar tu establecimiento en esta revista, que llega a miles de potenciales clientes cada 2 semanas.

ANUNCIARSE ES FÁCIL

Inscribe tu empresa en el listado "Gastronomía Palmera" o en el próximo listado de profesionales de la salud que pronto inauguraremos.

Date de alta en correodelvalle.com con un sencillo formulario y en un solo "click".

Participa ya, benefíciate de nuestra amplia difusión y olvídate de renovarla durante 6 ó 12 meses.

Sácale rendimiento a tu publicidad...

IS COMERCIALES **RESTAURANTES** **SALUD** **KLICK**

tielle Werbung *Restaurant-Liste* *Gesundheit* *Klick-Eintr*

inscríbete hoy mismo ¡ONLINE!

20 € / MES contrato anual

CONTRATACIÓN ANUAL Laufzeit 1 Jahr

*IGIC incl.

Sección Rubrik: Clínicas dentales

Localidad Ort: Los Llanos de Aridane

Nombre empresa Name: Me baña un diente

Calle / n° Straße, Hausnummer: C/ el Muestro 1

Teléfono Telefonnummer: 123 45 67

Ejemplo BEISPIEL

NOMBRE APELLIDO EMPRESA Dirección Calle nº Tel 922 000000 - Tel 600 000000

Datos para la factura Rechnungsdaten

Nombre fiscal Firmenname

CIF/NIE

RESULTADO ENCUESTA ANTERIOR

¿CUÁL ES TU ROMERÍA FAVORITA DE LA PALMA?



Virgen del Pino
Las Manchas
Trono
Machín
San Andrés y Sauces

► El 66% de los votantes eligieron la **Romería de la Virgen del Pino** (El Paso) como la mejor de La Palma, y obtuvo más del 39% del total de puntuación (casi el doble que la siguiente más votada).

Le sigue en las votaciones, completando las 5 mejores, la de **Las Manchas**, la del **Trono** (previa a la Bajada de la Virgen de las Nieves), la de **Machín** (Garafía) y la de **San Andrés y Sauces**.

El resto de romerías elegidas para entrar en la encuesta fueron: la de Barlovento (que recordamos que este año fue la primera vez en celebrarse libre de plásticos), la de San Bartolomé (Cubo de la Galga), la de Santiago Apóstol (Breña Baja), la de San Isidro (Breña Alta) y la de San Roque (Villa de Mazo).

Felicidades a todas las personas que mantienen vivas nuestras tradiciones. El mayor éxito de estos festejos es la conservación de nuestras señas de identidad y ése es un logro que se alcanza colectivamente.

QUÉ opinas?

En nuestra web (correodelvalle.com), justo antes de los anuncios clasificados, y en nuestro perfil de Facebook (facebook.com/correodelvalle) encontrarás un enlace para poder votar.

¡Tu voz nos importa!

YA ESTA ABIERTO EL PLAZO
para la próxima encuesta, en la que votaremos por los nuevos usos que puede tener

el edificio de Correos de Santa Cruz de La Palma

■ En nuestra web (correodelvalle.com) y en nuestro perfil de Facebook (facebook.com/correodelvalle) encontrarás un enlace para poder votar.

■ La encuesta estará disponible **ENTRE EL 26 DE SEPT. Y EL 3 DE OCT.** y en la próxima edición de Correo del Valle publicaremos los resultados e invitaremos a participar en la siguiente votación.

¡Muchas gracias por participar!



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

SEGUROS ASSURANCES



Narciso Pérez Cabrera

AGENCIA DE SEGUROS VINCULADA

☎ 922 46 24 73
OFIC. LOS LLANOS

📞 622 65 67 68
WHATSAPP



Seguros VIDA y HOGAR



¡Trato personal!
(no robots)
we speak english



Service La Palma

Alexander Kurt Sauter

☎ 922 49 42 43

D 676 31 73 93

E 639 49 48 48

☎ 922 49 42 42

contacto@service-lapalma.es
www.service-lapalma.es

remmers
cortex

Was Service La Palma seit 25 Jahren bietet:



1

ALPEX VERROHRUNG IN ALU-ENDLOSROHRE

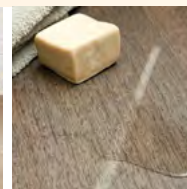
innen und außen beschichtet mit Messing-anschlüssen und allen deutschen Zulassungen



2

KORK FÜR WOHNBEHAGLICHKEIT

auch Schalldämpfung bei Wandverkleidungen, Feucht- und Nassräume wie Bad, Küche usw.



3

REMMERS BAUTENSCHUTZ UND ALTBAUSANIERUNG

mit langjähriger Garantie für Pool, Tanks – auch Trinkwasser, Terrassenabdichtung und farbiger Beschichtung sowie Mauer-, Flach- und Ziegeldachabdichtung



4

ORTUNG VON WASSERROHRBRÜCHEN

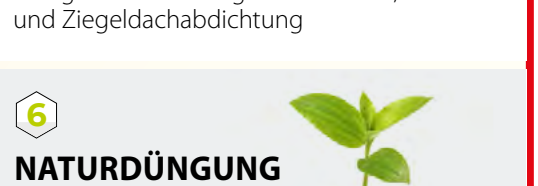
mit modernster Technik



5

WINTERGÄRTEN

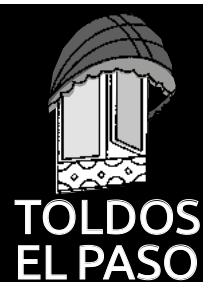
in extrem stabiler Ausführung und Isolierglas



6

NATURDÜNGUNG

biologisch und langzeitwirksam mit Hornspänen und Knochenmehl



TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todas los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



somfy.

922 485 652

607 687 043

Calle Panadero 5

toldoselpaso@me.com

www.toldoselpaso.es



PRÓXIMA
edición
10 de OCT.
JUEVES



Cierre
PARA ANUNCIARSE
3-10
JUEVES



lunes–viernes 9–14 h



+34 922 40 15 15



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com



Correo del Valle